

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9h
Officiel: mardi 12h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtels-imprimerie.ch

Abonnement annuel: 98 fr.

Réclame

Comptabilité - Fiscalité

Déclaration d'impôts BE / NE / JU

FIDUCIAIRE
Roger Comte

Place du Marché 7
2610 St-Imier

Rue de la Charrière 25
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél.: 032 525 68 26
Mail: roger-comte@hotmail.com

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

Journal d'annonces et d'informations

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

FUSION DE RENAN, SONVILIER, SAINT-IMIER, CORMORET ET COURTELARY

Le budget sera présenté et les armoiries choisies le 18 mars

L'évolution du coronavirus définira les contours exacts de la séance publique:
à Cormoret ou en web diffusion sur YouTube

Le dossier de la fusion des communes du Haut-Vallon, Courtelary, Cormoret, Saint-Imier, Sonvilier et Renan, arrive à bout touchant! C'est au soir du mercredi 18 mars prochain, quoi qu'il advienne, que seront en effet présentés publiquement le budget prévisionnel et la quotité fiscale calculés par les spécialistes des finances engagés dans le travail de préparation. Seuls ces deux éléments manquaient encore à l'information publique dispensée jusqu'ici quant aux contours de la nouvelle commune d'Erguël. Une information d'une transparence totale, soulignons-le, chaque élément étant présenté publiquement dès sa mise au net.

A relever que ce budget 2022 et cette quotité, définis avec grand soin, devront ultérieurement être avalisés par les premières autorités de la commune d'Erguël.

Dans les temps

« Nous sommes parfaitement dans les temps, pour présenter un dossier complet à la votation populaire du 27 septembre prochain », souligne Benjamin Rindlisbacher, président du comité de fusion. Dans les temps à la condition sine qua non que le rendez-vous du 18 mars ait bel et bien lieu à Cormoret dès 20h, sous une forme ou sous une autre. « En fonction de l'évolution du risque sanitaire sur le front du coronavirus, nous devons suivre les prescriptions des autorités supérieures, Préfecture du Jura bernois et Office fédéral de la santé », ajoute le maire du chef-lieu actuel.

En web diffusion

Fort heureusement, le Copil avait d'ores et déjà décidé, et même de longue date, que

cette séance du 18 mars serait proposée également en web diffusion; une décision motivée par la volonté de toucher le plus grand nombre possible d'habitants, et en particulier les jeunes générations.

Dès lors, si la séance physique prévue à Cormoret devait être remise en question, pour des impératifs de sécurité sanitaire, l'information circulera cependant en flux continu ce mercredi 18 mars! Et chacun pourra y participer de son domicile, à la seule condition d'être équipé en appareil (un ordinateur, une tablette ou un smartphone) et en connexion internet (fixe, WiFi ou mobile).

Dialogue ouvert

En fin de séance, lorsqu'auront été présentés donc les derniers éléments concrets, les présidents de chaque groupe de travail se tiendront à disposition de la population (dans la salle de séance ou sur le web le cas échéant), pour répondre à toutes les questions du public.

« Nous en saurons davantage la semaine prochaine », ajoute le Copil. Qui publiera donc, le 13 mars dans ces colonnes, les contours exacts que prendra la séance du 18 mars, soit en plénum à Cormoret, soit sur le web, mais dès 20h en tous les cas.

« Et nous nous réjouissons de rencontrer le plus de monde possible ce soir-là, de visu ou par l'intermédiaire de nouvelles technologies qui pourraient nous être particulièrement

utiles », concluent les maires de Cormoret, Renan, Sonvilier, Saint-Imier et Courtelary.

Les données de connexion à la web diffusion YouTube et pour le vote en ligne seront publiées le vendredi 13 mars

sur le site internet avenir-vallon.ch, sur la page Facebook Avenir-Vallon et dans les colonnes de la Feuille d'Avis du district de Courtelary

Participez au vote!

Trois différents modèles d'armoiries, dessinées par Nicolas Vernot, spécialiste d'héraldique, seront présentés le 18 mars également. Et le choix sera effectué le soir même par toutes les personnes qui prendront la peine de voter! Quoi qu'il advienne de la séance, il sera en tous les cas possible de transmettre son choix par une voie numérique immédiate, en suivant la Web diffusion sur YouTube.

La population pourra donc choisir, le 18 mars prochain, les armoiries de la future commune d'Erguël, qui seront ensuite formellement adoptées lors du vote sur la fusion, le 27 septembre prochain. Aussi les habitants concernés sont-ils chaleureusement invités à participer au vote. | *copil*

SOMMAIRE

Tout savoir sur l'accordéon Présentation dans les écoles	3
Coronavirus Toutes les annulations en un coup d'œil!	7
Une aide à la sécurité Domalarme accessible dans le Bas-Vallon	9
Une statuette, un symbole! Tout connaître de la Fibule d'Alaric	10
Appel à la prudence Des escrocs téléphoniques sévissent	10
Favorisez les commerces régionaux Consultez nos pages spéciales CIDE	12
Des élèves sensibilisés par des ONG La Fête de la Solidarité se prépare	16
Romantisme musical L'Ensemble vocal d'Erguël en concert	17
Amélioration de l'offre Les transports ferroviaires donnent satisfaction	18
Des panneaux sur les autoroutes Meilleure visibilité pour le Parc Chasseral	18
Jura bernois Tourisme Rétrospective de ses 40 ans d'existence	19
Jetez un coup d'œil à l'agenda Pour ne manquer aucun événement régional!	19
Historique! Le HC Saint-Imier en finale	21

Réclame



Versez maintenant!
cec.clientis.ch

PRIVOR compte prévoyance pilier 3a
Toute l'année: taux préférentiel 0.200%

Clientis
Caisse d'Epargne Courtelary

**À LOUER
COURTELARY**

Grand-Rue 31 / 33 / 33a
Appart. 4 ½ pièces
Appart. 2 ½ pièces

état neuf

Très belle cuisine agencée
Salle de bains avec douche
Chambres avec parquet
Machine à laver/sèche-linge



Renseignements/visites:
032 940 11 11, 032 331 37 05

Halle polyvalente – La Ferrière
Freitag 13. März um 20.15 Uhr
Samstag 14. März um 20.15 Uhr

**KONZERT
UND THEATER**

Jodlerklub, La Ferrière
Leitung: Françoise Christen

Theater: Kei Regel ohni Usnahm
Lustspiel in 3 Akten von Cornelia Amstutz

Kasse und warme Küche ab 19 Uhr

Freitag Kinder Gratis – Kein Tanz
Samstag
Tanz mit Twannbergli Echo, Courtelary
Bar offen nach dem Theater ca. 24 Uhr

CHANGE 4 GOOD

Faites don de votre ancienne machine à coudre pour une école de couture au Cambodge. (Toutes les marques, tous les modèles)

En échange recevez 200 CHF de rabais pour une nouvelle BERNINA: B335, B485, B535, B570, B590, B770 et B790 jusqu'au 30.04.2020



SCHLÄPFER
Nähmaschinen
made to create **BERNINA**

Rue Jakob-Rosius 24 | 2502 Bienne
032 345 12 45 | www.berninabel.ch

Romantisme pour le temps de la

Passion



Ensemble Vocal d'Erguël

Manuel Gerber - Direction Simon Peguiron - Orgue

Samedi 14 mars 2020 Dimanche 15 mars 2020
Moutier - Collégiale St-Germain Saint-Imier - Collégiale
20h00 17h00

Places : 35.-/30.- Réductions AVS et étudiants: 5.-
Gratuit pour les moins de 16 ans
Réservations: www.everguel.ch 079 122 70 52

bechtel-imprimerie.ch

**À LOUER
SAINT-IMIER**

Rue de la Clef 27
Appart. 2 pces

Cuisine habitable agencée,
balcon, concierge.
Loyer 560 fr. + a.c. 185 fr.

Libre de suite
032 941 15 71 ou 079 431 29 60

MAÇON CHERCHE TRAVAIL
dans la maçonnerie, rénovation,
chape traditionnelle, pavage et
peinture. Libre de suite et prix
intéressant! **Tél. 079 758 31 02**

bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch
bechtel-imprimerie.ch bechtel-imprimerie.ch

Corgémont – Salle de spectacle
7. März 20.00 Uhr

Konzert u. Theater
« De Mattehööfler »

Tanz: mit Christophe Soldati

Kasse/ Kantine: ab 18.30 Uhr
Dessertbuffet – Tombola
Eintritt: Fr. 15.-

Männerchor Eintracht Corgémont

SASDBV DOMALARME

En cas d'urgence nous sommes à votre disposition 24h/24.

Sécurité à partir de CHF 55.- par mois chez vous et également en déplacement.



Plus d'informations:
Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon
Tél. 032 358 53 53, www.sasdbasvallon.ch

Emplois

Carnal et Fils SA
2516 Lamboing



Recherche ferblantier avec CFC

Nous vous offrons la possibilité de travailler indépendamment dans une entreprise dynamique.

Vous disposerez d'un nouvel atelier de ferblanterie équipé de toutes les machines nécessaires à un travail de qualité.

Nous vous engageons de suite ou à convenir.

Pour de plus amples informations ou une visite de l'entreprise, prenez contact au 079 417 18 46 ou 032 315 18 41.

Nous vous rencontrons avec plaisir!

Vous pouvez également envoyer votre dossier à Carnal et fils SA, route de Diesse 21 à 2516 Lamboing.



Municipalité de Renan

Educateur/trice
pour l'école à journée continue (EJC)
La Licorne magique

Remplacement pour un congé maternité à 70%

Nous offrons: un cadre de travail agréable dans une petite structure qui accueille des enfants de la 1^{re} à la 8^e HARMOS

Exigences: être au bénéfice d'un diplôme d'éducateur/trice de l'enfance ou titre jugé équivalent

Lieu de travail: Renan (BE)

Entrée en fonction: à convenir, au plus tard le 1^{er} juin 2020

Postulation: par écrit avec les documents usuels d'ici le 20 mars 2020 à:
CONFIDENTIEL
Ecole à journée continue de Renan
Nadia Sommer
Rue du Collège 5
2616 Renan

Renseignements: auprès de la directrice de l'EJC, Nadia Sommer, tél. 077 461 99 38

Seuls les dossiers répondant aux exigences seront traités.

Un besoin particulier...

flyers

logo

brochures

corporate design

publicités

affiches

faire-parts

remerciements

annonces

livrets de fête

journal d'entreprise

matériel de vote

matériel de bureau

Prenez contact avec nous !

imprimerie
bechtel sa

Bellevue 4 | 2608 Courtelary | www.bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18 | info@bechtel-imprimerie.ch

COMMISSION 3^E ÂGE DU BAS-VALLON

Marche printanière

Nous organisons le lundi 30 mars prochain une première marche de printemps, ainsi qu'un repas en métairie.

Le départ de la marche est fixé au haut du village de Plagne, place des Ecovôts.

Les marcheurs suivront le chemin de la montagne jusqu'à la Métairie de Romont où le repas de midi sera servi (jambon-röstis). Il faut compter environ 1h30 de marche par trajet. La randonnée est ouverte à toutes personnes intéressées.

De bonnes chaussures et des bâtons de marche sont vivement recommandés.

Inscription jusqu'au vendredi 27 mars, chez Josée Medici 032 358 15 69, vous pouvez aussi l'appeler pour organiser un service de transport jusqu'au lieu de rendez-vous, ou pour tout renseignement supplémentaire. | *ma*

**Plagne, haut du village
Place des Ecovôts
Lundi 30 mars, 11 h**

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Vente de paroisse

Ne manquez pas le rendez-vous du samedi 21 mars, de 11h à 16h, au Centre communal à Péry. Les traditionnels stands de pâtisserie, couture, livres, fruits TerrEspoir, produits des Magasins du monde, CAJ Péry, Broc'en fleurs Péry et Atelier Cachou c'est chou Bévilard vous attendent. En matinée, les enfants pourront vendre et acheter des jouets. Repas servi dès 12h (gâteau au fromage et petit buffet de salades), dès 13h30, animation avec la chorale et son

groupe de flûte de l'école primaire de Péry-La Heutte, puis dès 14h, loto pour tous.

Les organisatrices, les dames de la paroisse réformée de Rondchâtel, groupe Péry-La Heutte, se réjouissent de vous rencontrer. Elles vous rappellent que pains, tresses et pâtisseries sont les bienvenus, merci de les apporter au Centre communal le samedi matin. Le bénéfice de la journée est entièrement reversé à diverses associations et œuvres d'entraide. | *clb*

PÉRY

A la découverte de l'accordéon



Comme annoncé dans un précédent article, l'Ensemble d'Accordéons Péry a décidé de mettre sur pied une présentation de l'instrument aux écoliers de Péry-La Heutte et Frinvilier, en espérant former de nouveaux élèves et ainsi rajeunir et renforcer l'Ensemble dans un futur proche.

Nous avons pris contact avec la direction des écoles qui a trouvé la démarche très intéressante et a donné son accord pour ce projet.

Pour cette présentation, nous avons fait appel à Tiffanie Müller, professeure d'accordéon

diplômée de la Haute Ecole de Musique de Lausanne, qui avec la collaboration des enseignants, a permis aux élèves de découvrir les multiples facettes de cet instrument souvent mal connu.

Des explications qui suscitent de l'intérêt

Tiffanie Müller dans sa présentation *A la découverte de l'accordéon* a tout d'abord expliqué le fonctionnement, l'origine, l'évolution des types d'accordéons et les styles de musique accessibles à l'instrument. Elle a également répondu

aux questions très pertinentes des écoliers.

Les élèves ont été mis à contribution et ont pu toucher, écouter et expérimenter l'accordéon. Pour une compréhension idéale de son fonctionnement, un instrument en pièces détachées était à disposition. Tiffanie Müller a également joué quelques morceaux illustrant ainsi les divers styles de musique. Chaque écolier a pu s'essayer à l'accordéon, plusieurs instruments étant accessibles. Les enfants ont apprécié cette présentation et ont chaleureusement remercié et

applaudi Tiffanie. L'Ensemble d'Accordéon remercie la direction des écoles et les enseignants qui ont répondu favorablement à notre demande, ainsi que Tiffanie Müller pour ses présentations complètes et ludiques de notre instrument favori.

L'accordéon étant un instrument accessible à tous (de 7 à 77 ans et plus), Tiffanie Müller reste à votre entière disposition pour tous renseignements complémentaires (077 410 55 16 ou tiff.orangeade@hotmail.com ou www.tiffaniamuller.ch). | *ensemble d'accordéons péry*

PÉRY

Cours de taille

La société d'arboriculture de Péry organise son traditionnel cours de taille des arbres fruitiers le samedi 14 mars. Ce cours est gratuit et ouvert à toutes les personnes intéressées de Péry et La Heutte, membres de la société ou non. Rendez-vous à 9 heures au Centre communal à Péry. Le cours se prolongera jusqu'à midi environ. Nous nous rendrons dans divers vergers du village pour la partie pratique. N'oubliez pas de vous munir de vos outils (sécateur, scie). | *jcb*

NOTRE HISTOIRE

en images avec MEMOIRES D'ICI



Installation des nouvelles cloches. Péry; 7 novembre 1930

Lors de l'incendie du clocher du temple de Péry en juin 1930, les cloches ont tant souffert qu'il a fallu les remplacer.

D'après les journaux de l'époque, elles étaient assurées pour une dizaine de mille francs. Une assemblée paroissiale se tient la semaine qui suit le sinistre.

Le 7 novembre 1930, par un jour pluvieux, les nouvelles cloches sont hissées dans le clocher rénové.

Mention de provenance : Collections Mémoires d'Ici, Paroisse de Rondchâtel

ORVIN

Fidélité récompensée

L'assemblée extraordinaire de la Bourgeoisie qui s'est déroulée vendredi dernier, a eu la particularité de ne traiter que trois points. Le premier et, le plus important a été la nomination d'un nouveau garde génisses. En fin d'année 2019, deux candidats étaient au coude à coude pour briguer le poste, mais, chemin faisant et suite aux différents entretiens avec le conseil, ainsi qu'au désistement d'un candidat, c'est Thomas Léchet, bien connu du milieu agricole de la bourgeoisie avec beaucoup d'expérience dans ce domaine, qui a été confirmé par acclamation pour rejoindre les Coperies.

Le deuxième point était présenté par Nicolas Aufranc et concernait la mise sur pied d'une collaboration entre les domaines forestiers de la Bourgeoisie orvinoise et celles du Plateau de Diesse. Quant au point trois de cette courte assemblée extraordinaire, il était consacré aux remerciements adressés à Marie-Claude Mottet, pour trente années de fidélité au poste de secrétaire. Le conseil de bourgeoisie, par son président Edmond Aufranc, lui a remis un banc artisanal et de quoi épancher une petite soif sous les applaudissements des bourgeois présents. | *jcl*



De gauche à droite sur le banc, cadeau de la bourgeoisie : Corinne Voutat, trésorière; Marie-Claude Mottet, 30 ans de secrétariat; Edmond Aufranc, président de Bourgeoisie

Redonner un sens à notre alimentation

Mercredi 11 mars à 20h
Salle de paroisse de Péry

Comment trouver ses repères dans l'alimentation, avec toutes les informations contradictoires qui nous parviennent?
Gluten, produits laitiers, intolérances, allergies, véganisme? Venez redécouvrir les bases pour renforcer votre boussole intérieure.
Une conférence de Valérie Léchet, conseillère de santé naturelle, praticienne de soins énergétiques ancestraux.
Apéro après la conférence!
Entrée libre, chapeau à la sortie.

Plus d'infos? Valérie 079 224 18 65, Café Vert 077 412 42 66

Paroisse réformée de Rondchâtel
Le Café Vert



Richner sa

Bestattungen
Pompes funèbres
H. Gerber

Rte de Brügg 121, Brüggstrasse 121
2503 Biel-Bienne, Tel. 032 365 31 41
www.richner-bestattungen.ch
richner.sa@bluewin.ch



ACCUEIL DE JOUR FOYER DE JOUR

Vous avez besoin d'aide, votre mobilité est réduite
Au choix de 1 à 5 jours par semaine

Nous proposons de 9h à 17h:
Des jeux de société
De la gymnastique douce
Des activités à l'extérieur
Concert et spectacle
Du repos
Des repas de qualité
Un service de transport de Courtelary à Renan

LA ROSERAIE, FOYER DE JOUR
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIERS
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

Cherche garage à Sonceboz

(box avec électricité)

Contact: 077 449 20 87
bougalous@gmail.com

TOURNEE SPECIALE BRANCHES 2020



Celtor SA, CP 27, 2710 Tavannes, Tél. 032 481 42 62, info@celtor.ch, www.celtor.ch

Calendrier des ramassages selon les communes:

Semaine du 16 au 20 mars 2020		
► Moutier	► Perrefitte	► Souboz
► Roches	► Belprahon	► Eschert
► Grandval	► Crémines	► Corcelles
Délai d'inscription jusqu'au 12 mars 2020		
Semaine du 23 au 27 mars 2020		
► Valbirse (Pontenet, Malleray, Bévilard)		
► Champoz	► Sorvillier	► Court
Délai d'inscription jusqu'au 19 mars 2020		
Semaine du 30 mars au 3 avril 2020		
► Tavannes	► Reconviiler	► Loveresse
► Les Genevez	► Lajoux	► Saules
► Saicourt (Le Fuet, Bellelay)		
► Petit Val (sans Souboz)	► Mt Tramelan	
Délai d'inscription jusqu'au 26 mars 2020		
Semaine du 06 au 09 avril 2020		
► Tramelan	► Orvin	► Péry - La Heutte
► Romont	► Saugé (Frinvillier, Plagne, Vauffelin)	
Délai d'inscription jusqu'au 02 avril 2020		

Règles à respecter:

- △ Les branches, dont la longueur ne doit pas dépasser 4 m, peuvent être déposées en vrac mais doivent être impérativement accessibles à portée de camion.
- △ Les dépôts doivent être faits dès le lundi matin de la semaine correspondante à la tournée. Il est impossible d'établir un horaire par commune en raison des très grandes variations de quantités à récolter.
- △ Cette tournée ne concerne pas les récoltes de branches situées en dehors des zones bâties (reste du territoire).
- △ Les fagots de branches et de bûches inférieurs à 50 cm ne seront plus ramassés. Ils seront collectés lors de la tournée verte.
- △ Dans la mesure du possible, nous vous remercions de vous regrouper entre voisins afin de rassembler les petits tas de bois sur un même lieu, de manière à en obtenir un seul grand.

Attention: maximum accepté par inscription 1 benne de 20m³, le surplus sera facturé au prix coûtant.

- Veuillez svp vous inscrire uniquement par courrier postal au moyen du coupon ci-dessous ou par internet sous www.celtor.ch.
- Aucune demande par téléphone ne sera prise en compte!
- Les demandes reçues après les délais d'inscriptions ne seront pas prises en considération. Les déchets ne seront donc plus pris en charge sur le compte de cette tournée.

Coupon d'inscription: tournée spéciale branches 2020

Veillez svp écrire en majuscules

Nom Prénom Tél.

Adresse

NPA / Localité

Lieu où se situe le tas de branches

Quantité (m³ du tas)

A retourner à:
Celtor SA
Case postale 27
2710 Tavannes

Nous vous remercions de votre collaboration et restons à votre disposition pour tout complément d'information.

Paroisse réformée évangélique SAINT-IMIERS

Un soir un texte
Printemps 2020

« Commencements ! »

Lundi 9 mars 2020, 19h à 21h, Cure de Saint-Imier
Parole ou silence, Dieu ou l'éternel recommencement

יהוה דבר א

Se laisser habiter, provoquer et émouvoir.
Questionner, partager, débattre.

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, ni de participer aux trois rencontres, ni d'être protestant.

Animation: Pasteur Marco Pedrolì, 076 588 98 85, marco.pedrolì@sunrise.ch

La rencontre suivante aura lieu lundi 6 avril, 19-21h à la salle polyvalente de Cortébert, en lien avec le projet Pâques des paroisses de l'Erguël.

VENTE DE PAROISSE

SAMEDI 21 mars de 11h à 16h
AU CENTRE COMMUNAL DE PÉRY

Paroisse réformée de Rondchâtel

Pâtisseries / Couture / Marché du jouet / Livres
Tombola / Fruits TerrEspoir / Produits des Magasins du Monde / CAJ Péry / Broc'en fleurs, Péry / Atelier Cachou c'est chou, Bévilard

Dès 12h, repas:
gâteau au fromage, 6 fr.
petit buffet de salades, 5 fr.

Dès 13h30
La Chorale et son groupe de flûte de l'école primaire de Péry-La Heutte

Dès 14h
Loto pour tous

Organisatrices:
Dames de la paroisse réformée de Rondchâtel, groupe Péry-La Heutte
Le bénéfice sera versé, dans sa totalité, à diverses associations

Ferme Combe d'Humbert

Fam. Kilchsperger-Rotzler - 2615 Sonvilier

Vente directe
Fromages fabrication maison au lait cru
Viande de bœuf, porc et veau
Farine d'épeautre
Légumes d'hiver

Tél. 032 941 12 47
mail@mt-soleil.ch - www.mt-soleil.ch

SALLE COMMUNALE SONVILIER

SAMEDI 14 MARS 2020
20 heures

MATCH AU LOTO

EN FAVEUR DE LA COURSE DES PERSONNES ÂGÉES

Fromagerie La Chaux-d'Abel

Kurt Zimmermann - 2333 La Ferrière
Tél. 032 961 11 53 - Fax 032 961 11 14
k-a.zimmermann@bluewin.ch
www.chauxdabel.ch

Nos spécialités:
- Fromages de La Chaux-d'Abel
- Tête de Moine
- Mélange pour fondue
- Nos yoghourts maison

Heures d'ouvertures:
Lu-Sa: 06.00-12.00 et 13.30-19.00
Di: 06.30-08.00 et 18.00-19.00

MD électricité s.à r.l.

2615 sonvilier

tél. 032 941 21 75
mobile 079 310 45 15
fax 032 941 21 78
md-electricite@bluewin.ch

Installations électriques et téléphoniques
Dépannages, vente, réparations d'appareils ménagers

Garage - Carrosserie MERIJA

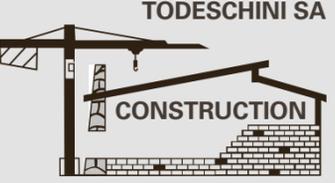


www.merija.ch
2610 Saint-Imier

Tél. 032 941 16 13/14
Fax 032 941 38 79

J.-B. Dubois 079 683 06 79

TODESCHINI SA



CONSTRUCTION

Sonvilier - Renan

Tél. 032 941 56 78
www.todeschinisa.ch

Natel 079 449 01 90
info@todeschinisa.ch

CHAUFFAGE



ROSSINI - GODEL
ST-IMIERS - SONVILIER
032 940 72 50

SANITAIRE

GL Import SA



stop+go service

Etienne Geiser
Rue Baptiste-Savoie 16
2610 Saint-Imier
Tél. 032 843 00 00
Fax 032 843 00 18
etiennengeiser@glimport.ch
www.glimport.stopgo.ch

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



Le Chemin des dinosaures fermé jusqu'à nouvel avis

Suite aux tempêtes des dernières semaines, qui ont ébranlé les arbres de ce secteur, et en particulier aux rafales de fin février, qui ont causé la chute de plusieurs hêtres et autres sapins, le Chemin des dinosaures a été officiellement fermé vendredi dernier. Cette fermeture est totale et en vigueur jusqu'à nouvel avis.

Il apparaît effectivement dangereux et contreproductif de vouloir lancer actuellement des travaux de déblaiement le long de cet itinéraire de promenade qui pourrait bien voir encore des arbres se coucher.

Le danger est relativement grand et les personnes qui contreviendraient à la fermeture officielle du sentier le feront à leurs risques et périls, avertissent les autorités municipales qui ont pris leurs responsabilités en décrétant cette clôture du chemin.

Prudence en forêt!

La Commune saisit cette occasion de rappeler à la population que la plus grande prudence est de mise, dans toutes les forêts alentours, ainsi que le long des allées

Le fameux Chemin des dinosaures, qui part de La Heutte, est fermé officiellement

arborisées. Dans notre région comme ailleurs, les arbres souffrent en effet de divers facteurs cumulés, tels que sécheresses persistantes des

années passées, attaques de bostryches ou autres parasites, maladies, réchauffement climatique en général et vents tempétueux. | cm



Une assemblée extraordinaire dans un mois exactement

Ainsi que l'annonçaient tout récemment les autorités, une assemblée municipale extraordinaire est convoquée le lundi 6 avril prochain, à 20 h au Centre communal de Péry.

Deux variantes pour une place

La population sera certainement intéressée avant tout par le point 2 de cette assemblée, consacré à la réfection totale et très attendue de la place du Lion d'Or, à La Heutte. Deux variantes seront présentées aux ayants droit, entre lesquelles le Conseil municipal n'a pas tranché.

La première variante, devisée à 234 000 francs, est basée sur une place à peu près identique dans sa conception: le mur actuel serait simplement mis en valeur, les locaux communaux agrandis en profondeur afin de pouvoir y garer le tracteur communal, et la déchetterie subirait un lifting; cette variante pourrait inclure la mise à disposition, si besoin, d'une surface pour implanter un chauffage à copeaux de bois. Elle implique-

rait également de faire passer les places de stationnement de dix unités actuellement à 16, dont deux cases pour recharger des véhicules électriques et une case réservée aux personnes en situation de handicap.

La seconde variante, devisée pour sa part à 325 000 francs, verrait les places de stationnement passer à un total de 22. En effet, elle prévoit un agrandissement de la surface utile, grâce à la construction d'un nouveau mur de soutènement, après démolition du mur actuel; cette nouvelle paroi serait réalisée en béton, avant d'être recouverte par une fresque ou de la végétation tombante. Quant aux locaux communaux, ils subirait les mêmes améliorations que dans la variante moins onéreuse.

A souligner que les trois marronniers actuels seront de toutes façons arrachés et remplacés par un seul arbre, mais d'essence noble.

Un trottoir

En entrée de séance, les ayants droit se verront pro-

poser un autre projet d'aménagement, pour lequel il leur est suggéré de libérer un crédit d'investissement de 450 000 francs. Il s'agit de la réfection totale du tronçon restant de la Grand-Rue, à Péry, sur environ 130 mètres de sa partie ouest. Avec l'avancement du projet immobilier Plein-Soleil, cette réfection peut désormais être envisagée, qui inclurait la création d'un trottoir, évidemment après achat des terrains nécessaires auprès des propriétaires.

Nous reviendrons, dans une prochaine édition, sur les autres points au menu de cette assemblée extraordinaire.

Munissez-vous d'un document d'identité

Rappelons que pour la première fois, cette assemblée ne sera pas convoquée par courrier personnel contenant une carte de légitimation. Aussi est-il instamment demandé à chacun de se munir d'une pièce d'identité, carte ad hoc, passeport ou permis de conduire. Merci par avance. | cm



La place du Lion d'Or sous la loupe des citoyens au début avril prochain

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL AVIS OFFICIELS



Bons de garde: il est temps de remplir les demandes

L'administration municipale et en particulier celle des finances, rappelle à la population que le système des bons de garde entrera en vigueur au 1^{er} août prochain dans la commune. Pour tous les parents qui ont besoin de faire garder leur enfant dans une crèche ou une famille d'accueil, dès la prochaine rentrée scolaire, il est donc temps de remplir la demande ad hoc, afin de ne pas souffrir d'un délai d'attente.

«L'accès aux bons de garde commence au début du mois suivant celui où la demande a été acceptée», souligne Vincent Viret, administrateur des finances. Il est donc capital que ladite demande ait été avalisée avant l'été.

Ce nouveau système, qui sera bientôt appliqué sur l'ensemble du canton, change la méthode d'accès et de soutien aux parents qui doivent faire garder leur enfant.

Tout sur internet

Les parents pourront remplir leur demande sur le formulaire accessible grâce à l'application en ligne kiBon (www.kiBon.ch). Préalablement, ils pourront lire les informations complètes figurant sur le site de la commune (www.sonceboz.ch/bons-de-



Le nouveau système entrant en vigueur le 1^{er} août, les demandes doivent être acceptées au plus tard le mois précédent

garde), où leur est également expliqué la manière de remplir sa demande.

Le grand avantage d'une demande remplie sur kiBon: le système est simple et le formulaire est transmis instantanément à l'administration compétente. Et comme pour les déclarations d'impôts en ligne, les données sont accessibles en tout temps et partout au requérant qui pourra les modifier et les récupérer l'année suivante.

Pour les parents qui n'auraient pas accès à internet, des formulaires papier peuvent être

demandés auprès de l'administration communale, où ils devront être rapportés une fois remplis de manière exhaustive.

Besoin d'aide?

Dans les cas exceptionnels, l'administrateur des finances pourra apporter son aide aux parents qui ne parviendraient pas à remplir leur formulaire ad hoc. Cette aide sera apportée dans les bureaux de l'administration et sur rendez-vous préalable uniquement (032 488 33 00); il faudra alors compter une demi-heure à une heure sur place. | cm

De nouveaux arbres



De nouveaux arbres, et donc des feuillages déjà lumineux l'automne prochain, vont remplacer bientôt les frênes malades de la place de sport

Le Conseil municipal a libéré la semaine dernière un crédit de 3600 francs, pour l'achat et la plantation de nouveaux arbres en bordure du terrain de sport. On se souvient que des frênes avaient été abattus en cet endroit, en fin d'année dernière, pour des questions de sécurité. Leur mauvais état faisait en effet planer un dan-

ger certain sur les passants et autres utilisateurs du terrain.

Pour le montant susmentionné, Mathieu Gerber, paysagiste de la localité, procédera d'abord au dessouchage des anciens arbres, puis à l'acquisition et à la plantation d'un érable, d'un platane et d'un chêne cerise. | cm

Trois arrêtés de comptes bouclés positivement

Le Conseil municipal a étudié et avalisé trois arrêtés de comptes, qui bouclent tous sur des résultats positifs.

Le premier concerne le remplacement de la chaudière de l'école primaire, pour lequel avait été voté en juin 2019 un crédit de 40 000 francs et qui aura finalement coûté quelque 34 000 francs.

Le deuxième arrêté de comptes a trait au nouveau captage d'eau réalisé au stand de tir de la Vignerole. Un crédit de 50 000 francs avait été voté également en juin 2019, tandis que les travaux se sont termi-

nés sur une facture inférieure de presque 15 000 francs.

Le dernier arrêté de compte sera présenté et soumis à la prochaine assemblée municipale. Relatif aux collecteurs d'eaux usées et d'eau claire parasite dans le quartier du Brahon, le chantier en question a coûté quelque 144 500 francs, soit un montant inférieur aux sommes allouées; on rappellera qu'un premier crédit de 120 000 francs avait été voté en assemblée de décembre 2017, auquel avait été ajouté un crédit supplémentaire de 50 000 francs, libéré par le Législatif réuni en juin 2019. | cm

Nouvelle commissionnaire

Pour suppléer une démission enregistrée tout récemment, le Conseil municipal a procédé, le 24 février dernier, à la nomination de Nadège Pécaut en tant que nouvelle membre de la Commission de construction. Elle est entrée en fonction officiellement durant la séance de lundi dernier 2 mars. | cm

Signalisation commandée

Suite à l'interdiction de stationnement prononcée en fin d'année dernière par les autorités municipales pour la rue de la Combe, des deux côtés de la chaussée, commande de la signalisation ad hoc vient d'être faite auprès de la maison spécialisée Ellgass SA. Ce matériel coûtera 2817 francs et sera posé par les services techniques municipaux. | cm

Vandales punis

Des actes de vandalisme ont été commis dans le secteur du collège, dans la nuit du 21 au 22 février dernier. Les individus en question ont notamment déplacé le mobilier extérieur, tels que bancs et palettes, et barricadé le chemin d'accès à l'école. Deux des auteurs ont été reconnus et la Municipalité a décidé de prendre des mesures concrètes à leur rencontre. | cm

Une rencontre à la Gare

Le 23 mars prochain à 17 h, une délégation du Conseil municipal, accompagnée du délégué communal du BPA (Bureau de prévention des accidents), Stéphane Schranz, recevra une délégation du «Comité des habitants du quartier de Sombeval». Ce dernier a souhaité pouvoir exprimer ses souhaits en matière de sécurité dans le secteur de la place de la Gare. | cm

Nouveau coronavirus

Actualisé le 2.3.2020

VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:



Se laver soigneusement les mains.



Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.



Jeter les mouchoirs usagés dans une poubelle fermée.



Éviter les poignées de main.



En cas de fièvre et de toux, rester à la maison.



Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

Art. 316.585.f

www.ofsp-coronavirus.ch Infoline coronavirus : +41 58 463 00 00



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

Manifestations annulées en raison de l'arrêté fédéral

SAINT-IMIER

Annulation

Suite à la décision du Conseil fédéral, les manifestations suivantes sont annulées:

- Carnaval des enfants du samedi 14 mars.
- Soirée vintage de la SFG du samedi 14 mars.

En vous remerciant de votre compréhension. Rendez-vous en 2021! | nb

CORGÉMONT

Spectacle Blake Eduardo annulé

ACL a décidé avec regret d'annuler le spectacle prévu le 12 mars à la salle de spectacles de Corgémont. | pg

PAROISSES

Mesures de précaution

Suite à la recommandation du diocèse de Bâle, la Paroisse catholique romaine de Bienne édicte les mesures de précaution suivantes pour les réunions et pour les rassemblements des fidèles, en particulier lors des célébrations liturgiques:

- Toute personne qui manifeste des symptômes de grippe reste à la maison. Cela vaut également pour les célébrations liturgiques.
- Lors de la célébration de l'eucharistie, les fidèles reçoivent la communion sur la main. La communion dans la bouche est proscrite.
- Ceux qui distribuent la communion doivent au préalable se laver et se désinfecter les mains. Seul le prêtre consomme le sang du Christ.
- Lors d'une concélébration, le sang du Christ est consommé par intinction de l'hostie. Le prêtre, qui communique en dernier, termine le calice.
- Le geste de paix n'a pas lieu.
- Les bénitiers sont vides jusqu'à nouvel avis.

Ces recommandations s'appliquent jusqu'à nouvel ordre. Selon l'évolution de la situation, l'évêque peut ordonner encore d'autres mesures.

Au nom de la Conférence Pastorale de Bienne | diacre markus stalder et curé françois-xavier gindrat

ORVIN

Le coronavirus a eu raison du carnaval

Le carnaval d'Orvin du 7 mars est, comme tous les autres, malheureusement annulé, la Tschuni-Clique orvinoise ne fera pas exception. Suivant les informations cantonales, tous les rassemblements carnavalesques, y compris ceux de moins de 1000 personnes sont interdits. Elle regrette cette situation avec une très grande tristesse. En espérant qu'en 2021, il n'y ait pas de nouveaux virus, information est faite que le carnaval d'Orvin 2021 aura lieu le samedi 27 février. Les 40 ans de la Tschuni-Clique seront fêtés le week-end du 29-30 mai 2021. | jcl

PÉRY

Message du COUAC

Chers amis Carnavaleurs et amies Carnavaleuses, nous sommes dans l'im-mense regret de vous informer de l'annulation complète du 31^e COUAC carnaval qui aurait dû avoir lieu le 14 mars prochain au centre communal.

L'arrêté fédéral qui consiste à annuler toutes les manifestations qui dépassent les 1000 personnes touche aussi les plus petites manifestations, étant donné que les mesures à prendre et les conditions à remplir pour pouvoir maintenir une telle manifestation sont trop conséquentes.

Nous remercions toutes les personnes qui ont œuvré en amont de la manifestation pour que celle-ci soit un succès. On compte sur vous pour une autre édition en 2021.

Cette année, nous n'aurons pas de carnaval, juste un Coronaval! Amitiés et confettis | votre couac

Pouic-pouic accablé par le coronavirus

Le groupe théâtral de Court ne se produira pas le samedi 7 mars à Péry. En effet les organisateurs ont décidé de renoncer à la manifestation, en raison de la situation d'épidémiologique liée au coronavirus. La Société Philanthropique veut ainsi s'associer aux mesures définies par les autorités sanitaires afin de n'exposer personne à un risque potentiel. | jcl

Informations de l'organe de conduite cantonal

L'organe de conduite cantonal s'est réuni pour faire le point de la situation suite à l'interdiction par le Conseil fédéral des manifestations rassemblant plus de 1000 personnes. Les manifestations de moins de 1000 personnes avec une participation internationale doivent elles aussi être annulées à ce stade. Les écoles reprendront les cours lundi 3 mars sans restriction.

Pour éviter ou ralentir la propagation du coronavirus Covid-19, le Conseil fédéral a décidé aujourd'hui d'interdire les manifestations rassemblant plus de 1000 personnes. Dans un premier temps, l'interdiction est valable jusqu'au 15 mars.

Suite à la déclaration de situation particulière par le Conseil fédéral, l'organe de conduite cantonal (OCCant) a pris aujourd'hui la direction des opérations en lien avec le coronavirus dans le canton de Berne.

Les manifestations rassemblant moins de 1000 personnes restent possibles, à condition que les organisateurs soient en mesure de prouver qu'aucun participant n'est revenu d'une région touchée par le Covid-19 au cours des 14 jours précédents. Ils doivent également garantir que l'identité des participants est connue afin de pouvoir retracer leurs contacts le cas échéant. Les autorités du canton de Berne appellent les organisateurs à

prendre des décisions responsables. Cette mesure est en vigueur jusqu'au 15 mars au moins.

Après concertation avec les préfetures, il a été décidé d'annuler avec effet immédiat les festivités locales de carnaval dans l'ensemble du canton. En effet, bien que ces manifestations soient de petite ampleur, leurs organisateurs ne sont pas en mesure de remplir les conditions précitées.

Les écoles reprendront les cours normalement lundi. Si des établissements devaient fermer, la fermeture serait ordonnée par le médecin cantonal et communiquée sans délai.

Le canton de Berne a ouvert à 15h une hotline où les organisateurs de manifestations peuvent s'informer sur la situation et les conditions à remplir (tél. 0800 634 634).

Toutes les informations relatives à la situation dans le canton de Berne sont regroupées à l'adresse: www.be.ch/corona.

COURTELARY

Super loto de la Société de tir Armes-Réunies

En raison de la grande confusion et d'incertitude concernant l'annonce de l'épidémie de coronavirus faite par le Service cantonal bernois de la santé le vendredi 28 février, ainsi que des compléments de contraintes du samedi 29 février, les personnes responsables du loto de la Société de tir Armes-Réunies de Courtelary, ont décidé d'annoncer l'annulation pure et simple du Super loto du tir du samedi 29 février. L'annonce de cette décision a été communiquée à RJB dans l'après-midi du samedi 29 février, ainsi que par plusieurs dizaines d'informations téléphoniques et aussi par email, etc. Nous regrettons vivement d'aviser nos fidèles supporters du loto 2020 de cette annulation.

Après la fin des mesures de quarantaine qui sera communiquée par le Service cantonal de la santé, nous nous ferons un devoir d'organiser à nouveau ce Super loto du tir et probablement avant le début de l'été.

Chers supporters du Super loto du tir de Courtelary, nous vous présentons encore nos sincères excuses et nous vous remercions de votre compréhension. Malgré cet incident de la vie, nous vous disons à la prochaine! | les responsables du loto: sb et cmr

TRAMELAN

Spectacle de la FSG annulé

En raison des prescriptions imposées afin de lutter contre la propagation du coronavirus, la FSG (société de gymnastique) Tramelan a dû se résoudre à annuler son spectacle annuel agendé les vendredi 13 et samedi 14 mars prochain. Mesure prise à regret par souci de protéger les enfants, membres de la société et le public. Par contre, les leçons de gymnastique sont maintenues, tant que les classes des écoles locales restent ouvertes. | msb

Le Marché à la Valise annulé

Prévu le 14 mars prochain dans le bâtiment de l'Armée du Salut de Tramelan, ce marché est reporté à une date ultérieure qui sera communiquée dès que possible | ms

CATHOLIQUES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE
BIENNE cure Sainte-Marie 032 329 56 01

Contact en cas de funérailles pour la Communauté Catholique des Villages Péry du 10 mars au 14 mars: Emmanuel Samusot, Cure Sainte-Marie, 032 329 56 01, 079 440 16 04. Les funérailles ont lieu du mardi au samedi, la date et l'heure sont fixées par le célébrant.

Messes : samedi 28 mars, 18h, Chapelle de Reuchenette.

Pour les autres célébrations : se référer à l'Angelus.

Newsletter : pour connaître la vie et les actions de la communauté catholique des villages Péry : s'inscrire à cdv-communautaire-catholique-pery@bluewin.ch.

Visite de la chapelle et des vitraux d'Emile Aebischer, dit Yoki : téléphoner pour la clef à Marlyse Nobs au 032 485 12 82 ou au 079 756 09 32, ou à Jean-Claude Lièvre au 032 358 17 49 ou au 079 668 01 32, quelques jours avant.

Location de la salle Sainte-Bernadette : 25 à 30 places, contact: Sylvie Monnier, os.monnier@bluewin.ch, en cas d'absence ; Marlyse Nobs, am.nobs@bluewin.ch.

www.upbienne-laneuveville.ch

PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE ET DIASPORA DU CANTON DU JURA
SAINT-IMIER rue des Roses 6 case postale 207

Messe des Rameaux à La Chaux-de-Fonds à Saint-Pierre: dimanche 5 avril à 10h.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE TRAMELAN

Messes : samedi 7 mars à 17 h30, messe des familles pour Julio Munoz ; jeudi 12 mars à 9h.

Méditation Chapelet: mardi 10 mars à 17h.

Petit chœur : mardi 10 mars, répétitions à 19h30.

Catéchèse familiale : vendredi 13 mars à 18h.

Journée mondiale de prière : vendredi 6 mars à 19h30.

Secrétariat ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi

www.cathberne.ch/tramelan

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE VALLON DE SAINT-IMIER

Horaire liturgique : samedi 7 mars, 18h à Corgémont ; dimanche 8 mars, 10h à Saint-Imier. A 9h, répétition des chants ouverte à tous.

Journée Mondiale de Prière : vendredi 6 mars, 19h30 à Corgémont (salle protestante) ; 20h à Saint-Imier (cure protestante).

Chœur Sainte-Cécile : vendredi 6 mars, 20h à Saint-Imier, assemblée. **Evail à la foi** : samedi 7 mars, 10h à Saint-Imier.

CdOp : mardi 10 mars, 20h à Saint-Imier.

Catéchèse 5H, 6H, 7H : mercredi 11 mars, 14h à Saint-Imier.

Catéchèse 3H, 4H : mercredi 11 mars, 18h30 à St-Imier, parents et enfants.

Mouvement Chrétien des Retraités : jeudi 12 mars, 14h30 à Corgémont.

RÉFORMÉES

PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT

PAROISSE RÉFORMÉE VALLON DE SAINT-IMIER

PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN

PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET

PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER

9H, atelier WAAAAHOUUHOUU!!!: samedi 14 mars, horaire et lieu seront communiqués aux inscrits.

PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte.

Culte dans la paroisse: dimanche 15 mars, à la salle de paroisse de Corgémont. Officiante : Lara Kneubühler.

Prière œcuménique : chaque mercredi de 19h15 à 19h40 au temple de Corgémont. Moment de partage de silence et d'oraison, dans l'esprit de Taizé ouvert à tous.

Groupe de partage biblique : jeudi 12 mars 20h, salle de l'Eglise Mennonite, Cormoret. Thème annuel *Marie : à l'écoute de la vie*. Thème de la rencontre de mars : *Séparation* dans l'Evangile de Jean 19 : 23-30. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire ni de participer à chaque fois pour pouvoir suivre et vivre ce moment.

Rencontre des aînés : mardi 17 mars 14h, gare de Corgémont. Rendez-vous pour prendre nos véhicules pour aller visiter la chapelle de Chalière à Moutier et prendre des quatre heures non loin.

032 489 17 08
www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert

Secrétariat : corgecorte@referguel.ch

David Giauque, 079 823 75 84
david.giauque@referguel.ch

Services funèbres : 0800 225 500

Présidente du conseil de paroisse : Christine Brechbühler, 079 565 93 66

Réservation salle de paroisse : E. Hohermuth, 032 963 11 89
4hohermuth@bluewin.ch

PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET

Culte : dimanche 8 mars, 10h à la collégiale à Saint-Imier.

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte.

Président : Philippe Hauri, 079 271 99 10,
philippe.hauri@bluewin.ch

Secrétaire : Annelise Stieger,
annelise.stieger@bluewin.ch

Location salle de paroisse : Matthieu Mérillat, 079 829 88 22,
matthieu.merillat@bluewin.ch

Services funèbres : 0800 225 500
www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE LA FERRIÈRE

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte. **Journée Mondiale de Prière** : vendredi 6 mars, 20h, temple de La Ferrière. **Conseil de paroisse** : jeudi 12 mars, 8h30, cure.

Serge Médebielle, pasteur
032 963 11 27 ou 079 414 03 60

Pierrette Wäfler, présidente et service auto, 032 961 15 81
ou 079 291 42 05

www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL PÉRY rue du Collège 12

Culte : dimanche 8 mars, 10h à Péry. Officiant : Philippe Nicolet. Offrande en faveur de Terre Nouvelle.

Proposition d'intercession : dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la paroisse de Sonceboz-Sombeval.

Rencontre des aînés Orvin : mercredi 11 mars, 14h, salle de la cure, Orvin. Avez-vous de vieilles photos ou cartes postales d'Orvin ou d'ailleurs ? Apportez-les.

Soupes de Carême : lundi 9 mars, 12h, salle de la cure à Orvin.

Groupe de lecture : lundi 9 mars, 20h, grain de sel à Orvin.

Café Vert : mercredi 11 mars, 20h, salle de paroisse, Péry, conférence de Valérie Léchot, conseillère de santé naturelle, praticienne de soins énergétiques ancestraux. Thème : *redonner un sens à notre alimentation*. Entrée libre, chapeau à la sortie. Plus d'infos ? Valérie 079 224 18 65, Café Vert 077 412 42 66.

Fruits TerrEspoir : livraisons le 18 mars à Péry et Vauffelin, le 19 mars à Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 9 avril.

032 485 11 85
(lu : 13h-17h30, ve : 7h 45-11 h 30)

contact@paroisse-rondchatel.ch
www.paroisse-rondchatel.ch

Services funèbres : 079 724 80 08

Location de salles : 032 485 11 85
Grain de sel, Orvin ; salle de la Cure, Orvin ; salle de paroisse, Péry

Visites : Daniel de Roche 079 337 50 76
Gilles Bourquin 079 280 20 16

Catéchisme : 7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77
9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77
et Christian Borle, 078 739 58 28

10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,
Christian Borle, 078 739 58 28
et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74
11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,
Christian Borle, 078 739 58 28
et Daniel de Roche, 079 337 50 76

PAROISSE RÉFORMÉE RENAN

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte. **Journée Mondiale de Prière** : vendredi 6 mars, 20h, temple de La Ferrière.

Serge Médebielle, pasteur
032 963 11 27 ou 079 414 03 60

Catherine Oppliger, présidente
078 761 46 38

www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte. Offrande : Catéchumènes d'Ukraine. **Journée mondiale de prière** : vendredi 6 mars, à 20h à la cure réformée de Saint-Imier.

Un soir, un texte : Commencements !, lundi 9 mars de 19h à 21h à la cure. Animation pasteur Marco Pedrolì. Voir annonce.

Calendriers de carême 2020 : ils sont disponibles sur le présentoir de la collégiale, ainsi qu'à la salle de la cure.

Femmes protestantes : la Baratte vous accueille à la cure chaque vendredi de 9h30 à 11h pour le café-croissant.

Après-midi récréatif des aînés : mardi 17 mars de 14h30 à 17h30 à la cure.

Plan annuel des cultes disponible sur le présentoir de la Collégiale, dans les locaux de la cure, et peut être envoyé sur demande, en s'adressant au secrétariat au 032 941 37 58, ou par mail à paroisse.st-imier@hispeed.ch

Pasteure desservante : Lara Kneubühler, 079 777 57 92,
lara.kneuebuhler@gmx.de

Pasteur remplaçant : Marco Pedrolì, 076 588 98 85,
marco.pedrolì@sunrise.ch

Services funèbres : 0800 22 55 00
paroisse.st-imier@hispeed.ch
www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE SONCEBOZ-SOMBEVAL

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte. **Catéchisme cycle I, 3H-6H** : infos et renseignements : Annarosa Riesen, 076 615 23 52, annarosa.riesen@sunrise.ch et sur : www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval/activites.

Aînés : mardi 10 mars de 14h à 17h à la cure, Collège 19, jeux et partage.

Présence du pasteur au village : le pasteur Riesen assure une permanence à Sonceboz-Sombeval le mardi et sur demande. N'hésitez pas à le contacter pour un entretien, il se fera un plaisir de vous recevoir à la cure ou de vous rendre visite.

Services funèbres : 0800 225 500

Richard Riesen, pasteur (42 % dans la paroisse et 13 % dans le syndicat des paroisses réformées de l'Erguël), 032 489 17 68, 076 536 53 26,
richard.riesen@referguel.ch

www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval

PAROISSE RÉFORMÉE SONVILIER

Culte commun des paroisses de l'Erguël : dimanche 8 mars à 10h à la collégiale de Saint-Imier. Culte préparé par les catéchumènes de 10H. Officiants : équipe catéchétique.

Journée Mondiale de Prière : vendredi 6 mars à 20h à la cure de Saint-Imier.

Soupe Pain Pour le Prochain et vente du pain du partage : samedi 7 mars à 12h à la maison de paroisse. Venez nombreux partager une soupe et soutenir la campagne de carême de Pain pour le Prochain et d'Action de Carême : *Je récolte ce que je sème*.

Alain Wimmer, pasteur, 079 240 63 16
alain.wimmer@referguel.ch

Présidente de paroisse et service de taxi : Beatrix Ogi, 079 725 15 41

Location de la maison de paroisse : Mélanie Walliser Stevens, 077 429 74 59
location@paroissesonvilier.ch

Services funèbres : 0800 225 500
www.referguel.ch

STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION DER DEUTSCHSPRACHIGEN REFORMIERTEN TAVANNES
rue du Pasteur Frêne 12

Gottesdienst : am 8.3. um 10.30 Uhr in Tavannes, anschliessend Fasten-suppe im CET.

Pfarrer Stefan Meili, 079 363 97 16

PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN

Culte : dimanche 8 mars, 10h, église. Pasteur Jean Lesort Louck. Collecte : Campagne PPP-action de Carême. Taxi : s'annoncer le matin même entre 8h et 9h au 032 487 67 84. **Journée Mondiale de Prière** : vendredi 6 mars, 19h30, église catholique (sous réserve, se référer aux infos dans la presse) resp. C. Kneubühler 032 484 02 22. **Célébration au home OASIS** : mardi 10 mars, 14h, salle polyvalente ; célébrant : Françoise Surdez, Eglise réformée.

Bureau du Conseil de paroisse : mercredi 11 mars, 17h, maison paroisse, séance. **Pain du Partage** : jusqu'au 2 avril dans les boulangeries du village, 1 pain acheté = un demi-franc versé. **Permanence du secrétariat** : ouverte uniquement le mardi de 9h à 11h ou sur rendez-vous au 032 487 48 20. Merci pour votre compréhension.

Services funèbres : 0848 778 888
www.par8.ch

PAROISSE RÉFORMÉE VILLERET

Cult'une place pour toi: dimanche 8 mars, 10h, collégiale de Saint-Imier. Préparé par les catéchumènes de 10H. Apéritif offert à l'issue du culte.

Prière matinale : mardi 10 mars, 6h30-7h, en partie silencieuse. **Petit café** : mardi 3 mars dès 9h30 à la cure.

Heure d'ouverture bureau : vendredi matin 8h-11h

Présence pastorale : mercredi, jeudi et permanence au bureau le vendredi matin

Services funèbres : 0800 225 500

villeret@referguel.ch
www.referguel.ch

ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS
SONCEBOZ Pierre-Pertuis 2

ÉGLISE POUR CHRIST CORGÉMONT sur le Crêt 3

Culte français : dimanche 8 mars à 10 heures.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE VALLON DE SAINT-IMIER CORMORET

Partage biblique : jeudi 12 mars à 20h à Cormoret.

Culte : dimanche 15 mars à 10h à Cormoret.

La Petite Pause : vendredi 20 mars de 8h à 11h à Cormoret, route Principale 13.

2^{es} et 4^{es} dimanches de chaque mois : l'Eglise mennonite accueille dans ses locaux à Cormoret, l'Eglise « Espérance de la Gloire ». Cette communauté chrétienne pentecôtiste vient y célébrer deux cultes par mois.

R. Geiser, 078 652 64 04
www.eemvs.ch

ÉGLISE MOUVEMENT ORVIN Le Crêt 2

Culte : dimanche 8 mars à 10h, inauguration du nouveau nom de l'église, suivi du verre de l'amitié. Programme pour les enfants et garderie sur place. **Espace guérison** : vendredi 6 mars, 20h à Orvin. Renseignements auprès d'Aline Marotta au 078 357 48 36 ou à espace.guerison@epeo.ch

www.eglisevmvmt.ch

ÉGLISE DU ROC
SAINT-IMIER Jacques-David 12

Rencontre des Ministères de notre fédération à Colombier: vendredi 6 mars à 19h.

Soirée du groupe de louange : vendredi 6 mars à 19h30.

Culte : dimanche 8 mars à 10h, message apporté par le pasteur Luc Normandin, école du dimanche et garderie pour les enfants. Accueil-café avant et après la rencontre.

Week-end des jeunes de notre fédération : du 13 au 15 mars, thème : *penser différent et Vivre différent*.

Groupes de partage : durant la semaine.

Luc et Renate Normandin
032 941 58 25
http://egliseroc.wordpress.com

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE SAINT-IMIER
rue Paul-Charmillot 72

JAB junior : samedi 7 mars, 18h. **Culte** : dimanche 8 mars, 10h, prédication Gérard Kohler. Ecole du dimanche et garderie. **Club d'enfants** : jeudi 12 mars, 12h.

David Weber, pasteur
dj.weber@gmail.com
www.ab-stimier.ch

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE SAINT-IMIER rue de Châtillon 18

Service religieux : dimanche 8 mars à 9h30 ; mercredi 11 mars, la paroisse est invité à la Chaux-de-Fonds pour la visite de l'Evêque à 20h.

Musique : lundi 9 mars, pas de répétition de la chorale.

Seniors 60+ : mardi 10 mars, chants et repas, 11h à Neuchâtel.

Didier Perret, dpe2610@gmail.com
www.stimier.nak.ch/agenda

PAROISSES RÉFORMÉES DE L'ERGUËL

Service écoute et prière

Pour prendre rendez-vous, téléphonez au 077 423 20 20 ou écrivez un courriel à ecoute@referguel.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS
SONCEBOZ Pierre-Pertuis 2

Culte : dimanche 8 mars, 9h30, message biblique et école du dimanche. **Rencontre de prière** : mardi 10 mars, 20h.

www.eepp.ch

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DU SONNENBERG TRAMELAN

Journée Mondiale de Prière : vendredi 6 mars à 19h30 à l'Eglise catholique.

CORGÉMONT

Service Pâques

Pour la 3^e année consécutive, les églises de notre commune s'uniront pour fêter Pâques durant les journées du samedi 11 et dimanche 12 avril prochain. Dans le cadre de la journée du service, le samedi, le comité en collaboration avec la maison Weber, mettra en place un ramassage à domicile de la ferraille ou autres déchets encombrants.

Pour une question d'organisation, nous demandons aux personnes intéressées qui auraient des déchets de ce type à débarrasser, mais qui ne peuvent se rendre chez Weber, de contacter Andreas Moser au 078 929 28 60. Merci.

Plus de détails sur le déroulement de ces deux journées paraîtront ultérieurement dans les colonnes de ce journal. | *le comité*

CORGÉMONT

Concert du Männerchor Eintracht

Il reste encore des places pour le second concert

Samedi 29 février dernier, à la Salle de spectacles de Corgémont, s'est tenu le traditionnel *Konzert und Theater* du Männerchor Eintracht qui a rassemblé beaucoup de monde malgré l'épidémie de virus qui se propage en ce moment. Comme annoncé par le président du Männerchor, Jean-Pierre Kocher, toutes les mesures imposées par le canton de Berne ont été prises afin de permettre à tous les spectateurs de profiter pleinement du spectacle.

Des chants en allemand et en français

La soirée, présentée par les jeunes Elio et Lina Kocher, a débuté à 20h par la partie musicale: le chœur d'hommes, sous la direction de Marie-Louise Hoyer, a entonné plusieurs chants en allemand et en français, qui ont ravi les auditeurs.

Une pièce de théâtre touchante

Après une courte pause, le théâtre intitulé *De Mattehöfler* a fait découvrir au public une histoire touchante, pointée d'humour et de drame. Les acteurs ont réussi à donner vie à des personnages tantôt colériques, détonants ou encore attachants et ont emmené les spectateurs dans leur univers.

La fête s'est terminée bien tard, emportée par le Trio Rufener-Tschan.

Le Männerchor Eintracht remercie encore chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué à cette première soirée et vous rappelle qu'il reste encore des places pour la seconde, qui aura lieu ce samedi 7 mars. N'hésitez donc pas à venir partager un moment convivial en famille ou entre amis! | *mk*

Seul/e à domicile ?
Domalarme pour votre sécurité

Un nouveau service accessible dans le Bas-Vallon, basé sur l'intervention de personnel connu

Dimanche dernier est entré officiellement en phase de test la toute nouvelle prestation proposée par le Service d'aide et de soins à domicile (SASD) du Bas-Vallon: un système d'alarme destiné à toute personne seule et/ou fragile vivant à domicile. Son immense avantage: les intervenants sont des professionnels/elles du SASD.

Un spécialiste reconnu

Désirant élargir ses prestations, le très dynamique et apprécié SASD Bas-Vallon a mis au point un système d'alarme destiné à la population de son bassin d'activités. Un système qui complète les offres jusque-là existantes et en particulier le recours très général aux proches aidants; ces derniers sont très souvent désignés comme répondants, or il leur est parfois difficile d'assurer en continuité la disponibilité et la rapidité suffisantes.

Pour partenaire technique, le SASD a choisi Medicall, qui jouit d'une vaste expérience dans ce



Avec le nouveau système d'alarme, les clients peuvent choisir d'être secourus par le personnel du SASD

domaine, notamment auprès de diverses antennes Spitex toutes proches. Son personnel, trilingue, répond 24 heures sur 24 aux alarmes des abonnés. Formé pour ce genre de situation, il décide avec la personne concernée s'il faut dépêcher sur place du personnel infirmier, un membre de la famille, une ambulance, voire un autre service d'urgence.

Un personnel au top

Lorsqu'il est décidé de déléguer un/e infirmier/ère, l'intervention est bien évidemment confiée au personnel du SASD Bas-Vallon. Un énorme avantage pour les abonnés, qui sont secourus par des visages

connus et parfaitement au fait de leurs besoins, habitudes, situation, thérapies et autres traitements. L'anamnèse déjà complète, il n'est pas nécessaire, pour la personne secourue, de devoir délivrer quantités de renseignements parfois lourds.

Le personnel du SASD a suivi dans cette optique une formation technique délivrée par la centrale Medicall. Ses horaires de travail ont par ailleurs été adaptés afin de couvrir les périodes de permanence.

Sujet à évolution

Ce nouveau service s'adresse à toute personne du Bas-Vallon, âgée, fragile ou malade. Deux

possibilités pratiques sont offertes par l'abonnement: avec le SASD comme répondant et donc premier intervenant, ou avec des proches répondants.

Dans une première phase de test, Domalarme prévoit que le SASD se déplace de 7 h à 22 h quotidiennement; dès 22 h, sont délégués des services ambulanciers ou des proches, selon les tenants du contrat.

Après cette période d'essai, un élargissement pourra être envisagé. | *sasd*

Renseignements et inscriptions auprès du SASD Bas-Vallon, route de Sonceboz 1, La Heutte 032 358 53 53 www.sasdbasvallon.ch

Optimal

Offrant une sécurité optimale aux abonnés, 24 heures sur 24, le système Domalarme permet également de rassurer les proches.

Important: le Service d'aide et de soins à domicile du Bas-Vallon se charge d'installer et d'expliquer le maniement (très simple!) du matériel nécessaire, à savoir un appareil de base stationnaire et un bracelet-émetteur. Les prix d'abonnements sont fonction du système choisi (intervention par le SASD ou par des proches). | *asd*

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS

Ferraille: première récolte de la saison

Demain samedi 7 mars, la point de collecte Weber Transports SA, sis au 43 de la rue de l'Avenir, sera ouvert pour la première fois de la saison 2020. De 9h à 11h, les habitants de la commune pourront apporter sur place leur ferraille et leurs appareils électroménagers usagés (frigo, congélateur, ordinateur, imprimante, potager, batterie, etc.), qui seront repris gratuitement.

Contre paiement

Par ailleurs, la déchetterie Weber accepte également les déchets inertes tels que vaisselle cassée, par exemple; cependant, l'élimination de ces matériaux est sujette à paiement d'une taxe, laquelle est perçue sur place lors du dépôt.

Les autorités municipales et les services techniques rappellent que depuis cette fin de

semaine et jusqu'à la fin d'octobre prochain, ce point de collecte est ouvert à la population locale, chaque premier et chaque troisième samedis du mois, de 9h à 11h.

MémoDéchets à disposition

L'administration municipale rappelle par ailleurs aux habitants de Corgémont que le MémoDéchets, cette bro-

chure contenant toutes les informations utiles quant aux différentes collectes de déchets dans la commune, est disponible en tout temps. On le trouve à l'adresse internet www.memodechets.ch, tandis qu'une application gratuite, pour smartphone, est disponible dans l'App store et sur Google play.

| *cm*

Déchets verts: dès le 14 mars

La déchetterie des Carolines réouvrira pour sa part le samedi 14 mars prochain. Dès cette date, et jusqu'à la fin de novembre, son accès sera autorisé chaque mercredi et chaque samedi, de 17h à 18h (respectivement de 16h à 17h30 dès le passage à l'heure dite d'hiver).

Aux Carolines, les habitants de la commune peuvent apporter les déchets verts, qui doivent être triés et déposés sur deux tas distincts; l'un est destiné au compostage et recueille coupes de gazon, fleurs fanées, feuilles et autres déchets végétaux de jardin potager ou d'agrément; sur l'autre tas, dont le contenu sera déchiqueté, on déposera les branches, buissons, thuyas et autres matériaux résultant de la taille d'arbres, de buissons et de haies.

Le dépôt de tout autre matériau, est formellement interdit aux Carolines et donc sujet à amendes. | *cm*



Ce genre de matériaux est destiné au tas de déchets verts qui seront déchiquetés

AVIS MORTUAIRE.

*Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.
Repose en paix*

Son époux: Rodolphe Lüthi
Sa sœur: Paulette Bargetzi

Son frère: André Bargetzi et son amie Catherine Barthe ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame
Nelly Lüthi**
née Bargetzi

qui nous a quittés dans sa 76^e année après une courte hospitalisation.

Corgémont, le 2 mars 2020

Adresse de la famille: Paulette Bargetzi
Rue des Longines 1
2613 Villeret

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille en la Chapelle des pompes funèbres Niggli au cimetière de Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LA FIBULE D'ALARIC

Une statuette hautement symbolique

Chacun s'accorde à dire que les diverses manifestations à caractère culturel organisées au chef-lieu d'Erguël ont toujours rencontré l'adhésion d'un large public. Pour exemples, la présentation de l'ouvrage de Francis Zeller *Une fenêtre sous la lune*, le vernissage de l'exposition *Suze notre rivière*, la cérémonie de remise des prix littéraires du canton de Berne ou encore la sortie de presse du numéro d'intervalles consacré à Courtelary, ainsi que *Mosaïques*, le superbe ouvrage publié par la section d'Erguël de la Société jurassienne d'Emulation à l'occasion de son 150^e anniversaire. Ce prix s'inscrit donc tout logiquement dans cette démarche et a en outre un grand mérite, celui de l'originalité. En effet, la Fibule d'Alaric est chargée de symbole. La fibule tout d'abord, cet ancêtre de l'épingle de sûreté, utilisée aussi bien par les Etrusques que par les Gaulois, était une sorte de broche qui servait àagrafer la tunique en particulier et les pans de certains autres vêtements en général. Cet aspect rassembleur a valeur de symbole: rassembler et unir sous un même toit les divers artisans de la culture. Alaric, quant à lui, était le chef des Wisigoths et son nom est étroitement associé à Courtelary puisque le premier document sur le village, datant de 962 (ou 968, selon les sources), mentionne «Curtis Alerici (Alarici)», soit la ferme d'Alaric.

Rappelons encore que la jolie statuette Fibule d'Alaric remise à chaque vainqueur du prix culturel est l'œuvre d'un enfant

du lieu, Fabien Béguelin, bijoutier de son état.

Un brin d'histoire

Courtelary.– Les linguistes s'accordent à dire que le nom même de Courtelary définit clairement ses origines: *La ferme d'Alaric*, Curtis Alerici, nom latin qu'on peut trouver dans le premier acte faisant mention du lieu, en 962 déjà. Il est à remarquer que ce nom typiquement wisigoth d'Alaric a donné, par déformation, Alart et Haller, ce qui explique que la famille noble de Courtelary (dont les armes, trois feuilles de tilleul, ont été reprises dans le blason de la localité) a porté aussi bien le nom de Courtelary que celui de Haller. Notons, en passant, que Courtelary est un des plus vieux villages du Vallon. Son église, construite vraisemblablement au X^e siècle (rénovée en 1642 et en 1933) en est la preuve.

La fibule.– On trouve des traces de la fibule chez les Etrusques tout d'abord. Dès la plus haute antiquité (il fait son apparition dans l'histoire aux environs du IX^e siècle avant J.-C.), le peuple étrusque impressionne par son extraordinaire richesse, illustrée par les précieux objets trouvés dans des tombes: colliers, broches (la fibule), bracelets, pendants d'oreille en or, en argent et en ivoire, et ce n'est pas par hasard que les Etrusques s'établirent en Etrurie (la Toscane actuelle).

On trouve aussi des bijoux chez les Gaulois, et la fibule notamment. Deux périodes sont à considérer dans l'évolution de l'orfèvrerie gauloise: le premier âge du fer, de 600 à 100

avant J.-C., et le second âge du fer, ou période de la Tène, qui s'étend de 150 environ à 56 avant J.-C.

La seconde de ces périodes, dite de la Tène donc, offre des parures d'une richesse exceptionnelle. En plus des bracelets en bronze, cette époque a laissé aussi des torques ou colliers gaulois, en bronze également, formés d'une tige grêle et fermés par un crochet; des pendants d'oreilles, des fibules ou épingles, sortes de broches qui servaient àagrafer la tunique. Ces fibules, presque toujours en bronze, ont l'aspect général d'un arc renflé au milieu et brusquement effilé.

C'est à Marin, à la plage et camping de la Tène plus précisément que sont exposés et que l'on peut admirer quantité de ces bijoux. Nous ne pouvons que vous conseiller une petite visite des lieux, sur cette très belle rive du lac de Neuchâtel.

Alaric I^{er}.– Roi des Wisigoths qui, désireux de jouer un rôle militaire dans l'empire romain, se heurta à l'empereur Arcadius et ravagea la Grèce avant de se jeter sur l'Italie (401) où il fut arrêté. Libéré, il marcha sur Rome qu'il prit et saccagea (410); il se disposait à passer en Sicile lorsqu'il mourut à Cosenza (411).

Alaric II.– Roi des Wisigoths, de 484 à 507, vaincu et tué par Clovis, à Vouillé (Vienne) (507); il promulgua un certain nombre de lois (Bréviaire d'Alaric).

Alaric, dont il est fait mention dans les origines de Courtelary est donc vraisemblablement un lointain descendant d'Alaric I^{er} et II.

Composition de la Commission des affaires culturelles

- Fabienne Veya et Laetitia Langel, co-présidentes
- Cyril Froidevaux, représentant du Conseil municipal
- Marie Debrot Berberat
- Isabelle Gauchat
- Moning Hans-Jörg
- Gianmarco Marcellini

Les thèmes choisis

- 1999 et 2000: la culture en général
- 2001: la photographie
- 2002: le récit, le conte, la nouvelle
- 2003: la sculpture
- 2005: la vidéo
- 2007: l'école de mon enfance sous forme de dessin ou de peinture
- 2009: les musiques actuelles
- 2011: l'humour, prix non décerné en raison de la médiocrité des sujets présentés
- 2013: la peinture sous toutes ses formes
- 2015: la bande dessinée
- 2017: dessin, peinture, collage, photographie en relation avec le sujet imposé suivant: architecture industrielle dans le périmètre du Jura, du Jura bernois et de la ville de Bienne

En décernant le prix La Fibule d'Alaric, le Conseil municipal et sa commission des manifestations culturelles entendent donner, bien modestement, certes, une impulsion à l'encouragement de la vie culturelle locale, voire régionale. | fv



PAROISSE RÉFORMÉE DE COURTELARY-CORMORET

Rectificatif

La paroisse réformée de Courtelary-Cormoret informe les paroissiennes et paroissiens que, contrairement au message reçu par la poste, la soupe de Carême aura lieu le vendredi 27 mars, dès 11 h 30 au nouveau centre catholique *Les Pâquerettes* et non le 23 mars comme mentionné de façon erronée sur le flyer.

La paroisse réformée de Courtelary-Cormoret, vous remercie de prendre note de ce qui précède et vous présente toutes ses excuses. | ph

COMMUNE DE COURTELARY AVIS OFFICIELS



Délégations

Doris Bordichini et Roberto Previtali ont représenté la municipalité à l'occasion de l'assemblée extraordinaire des délégués du Syndicat d'aménagement des rives de la Suze qui a eu lieu en date du 20 février.

Johnny Stauffer a représenté la municipalité à l'occasion de l'assemblée générale de la SDC qui a eu lieu en date du 21 février.

Benjamin Rindlisbacher a représenté la municipalité à l'occasion du rapport des commandants des corps des sapeurs-pompiers du Jura bernois qui a eu lieu en date du 5 mars.

Roberto Previtali représentera la municipalité à l'occasion de la rencontre culturelle Bienne-See-land-Jura bernois qui se déroulera le 15 mars.

Doris Bordichini et Vincent Fleury représenteront la municipalité à l'occasion de la séance d'information pour le projet de points de rencontre d'urgence dans le canton de Berne qui se déroulera le 1^{er} avril.

Cyril Froidevaux représentera la municipalité à l'occasion de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de Vadec qui se déroulera le 19 mars.

Benjamin Rindlisbacher représentera la municipalité à l'occasion de la rencontre exclusive Tour de Romandie 2020 qui se déroulera le 17 mars. | cm

Taxe des chiens: erratum

La taxe sur les chiens coûte, par chien, 50 francs et non 40 francs comme mentionné dans la *Feuille d'Avis du District de Courtelary* du 28 février 2020. | cm

Dons

Un don de 300 francs a été accordé en faveur du Challenge Leuenberger, tournoi de hockey sur glace pour des enfants entre 10 et 12 ans qui se déroulera à la patinoire de Saint-Imier en date du 21 et 22 mars. Un autre don de 200 francs a été accordé au Club des Jodleurs *Echo de la Doux* à l'occasion de leur 75^e anniversaire. | cm

Conciergerie de la crèche

A la suite de la démission pour des raisons personnelles des deux employées qui étaient en charge des nettoyages de la crèche Les Moussaillons, le Conseil municipal a pris la décision de sous-traiter cette tâche à une société externe afin de garantir ces nettoyages tout au long de l'année sans avoir à se soucier des périodes d'absences ou des remplacements. Cette tâche a été confiée à la maison Concierges Services de La Chaux-de-Fonds. | cm

Commission culturelle

Le Conseil municipal a nommé Isabelle Gauchat et Marc Marcellini au sein de la commission culturelle en remplacement de Marianne Lutz et Otto Borruat. Le Conseil municipal tient à remercier toutes les personnes qui ont montré un intérêt à cette commission, ainsi que les personnes démissionnaires pour leur engagement ces dernières années. | cm

Des escrocs au téléphone: Vérifiez vos arbres! soyez très prudents!

Les municipalités de Cormoret et Courtelary tirent la sonnette d'alarme



Attention: des arnaqueurs sévissent par téléphone!

Dénoncés le mois dernier dans le canton du Valais, des cas d'usurpation d'identité, en vue d'escroquerie, semblent essaimer dans le Centre-Vallon. Un appel de ce type a en effet été effectué voici une dizaine de jours auprès d'un indépendant de Cormoret.

La Commune ne démarche jamais!

L'escroquerie par téléphone est devenue très fréquente, les services de police ne le cachent pas. Dans le cas qui nous intéresse ici, le ou les individus prétendent travailler pour la Municipalité, voire pour un autre organe officiel ou

COMMUNE DE CORMORET AVIS OFFICIELS



Vérifiez vos arbres!

Les autorités municipales invitent les propriétaires fonciers à vérifier l'état de leurs arbres, avant que ne survienne un accident.

Les nombreuses et récentes tempêtes et autres rafales de vent qui ont sévi sur nos contrées, en particulier cet hiver, ont mis à mal de nombreux arbres. Déjà fragilisés par les sécheresses des années précédentes, par le réchauffement climatique ainsi que par les attaques multipliées des parasites, certains ont été déracinés, voire brisés. D'autres sont ébranlés ou présentent des symptômes d'affaiblissement dûs à la maladie; ces arbres devraient être abattus si leur chute menace des êtres vivants ou des biens.

La Commune rappelle que les propriétaires sont tenus responsables des dégâts commis, si la chute était prévisible. Elle



Maladie et tempêtes fragilisent les arbres, qui doivent être surveillés de près

conseille donc aux habitants de vérifier eux-mêmes l'état de leurs plus grands végétaux, voire d'en confier l'expertise au professionnel de leur choix, forestier ou paysagiste. La sécurité de tous mérite bien un peu d'attention. | cm

Du nouveau en matière de déchets

Le Conseil municipal a décidé de modifier la fréquence des tournées de collecte des déchets dans la commune. Ces tournées consistent, rappelons-le, à vider les conteneurs des entreprises, commerces et autres exploitations agricoles, ainsi que les conteneurs semi-enterrés de la nouvelle déchetterie. Les PME concernées ont été averties par courrier personnel.

Dès le mois d'avril prochain, ces tournées seront effectuées toutes les deux semaines et non plus de manière hebdomadaire. De ce fait, il sera sans doute

procédé à l'ouverture des deux conteneurs semi-enterrés tenus jusqu'ici sous cadenas.

Cette diminution de fréquence permettra de réduire les frais de transport facturés à notre collectivité. Cette baisse de coûts sera bienvenue, à l'heure où la collecte de papier et de carton implique désormais des frais, étant entendu que ces matériaux recyclables n'ont plus de valeur marchande. La mesure décidée par les autorités permettra peut-être de conserver l'équilibre financier du poste des déchets. | cm

CORMORET

Concert du printemps

Samedi 21 mars au Salon de Musique



Dans une vieille bâtisse restaurée à l'ancienne trône l'orgue le plus grand de Suisse installé dans une maison.

Anne Chasseur, organiste-concertiste, titulaire de cet instrument vous emmènera sur les chemins de l'imaginaire

que peuplent les mélodies et musiques dites « descriptives... ou l'imaginaire en action »: berceuse, valse, musique évocatrice de chants d'oiseaux ou de cloches, etc.

Œuvres originales pour orgue ou pièces pour orchestre trans-

crites par l'artiste, laissez-vous ravir par ces sonorités magiques et prenantes autant que stupéfiantes. Bienvenue à tous!

Samedi 21 mars
Le Salon de Musique
Cormoret, Vieille-Route 22

Ouverture des portes dès 17h
Début du concert: 17h30
Entracte. Début du repas: 19h env.
Réservation indispensable
Concert: 25 fr., avec repas: 45 fr. (boissons non comprises)
Programme et informations sur: lesdm.ch ou 076 343 60 64

SYSTÈMES D'AIDE À LA CONDUITE

Souvent désactivés volontairement

Les systèmes d'aide à la conduite équipent de plus en plus de véhicules en Suisse et permettent d'éviter de nombreux accidents graves

Même s'ils peuvent renchérissement le coût d'acquisition d'une voiture, cet investissement se révèle donc payant. Un récent sondage du BPA montre que ces systèmes sont cependant souvent volontairement désactivés par les automobilistes. Un automobiliste sur dix n'a même jamais recours à certains assistants, alors même que sa voiture en est équipée.

En Suisse, le nombre de véhicules équipés de systèmes d'aide à la conduite est en augmentation et, grâce à ces derniers, le nombre d'accidents sur les routes est en baisse. Dès 2022, tous les nouveaux véhicules à moteur qui seront mis sur le marché de l'UE devront être équipés de systèmes modernes de sécurité. Le BPA voit dans cette décision de l'UE un signal fort pour

la prévention des accidents et estime que la Suisse doit suivre le mouvement.

En effet, plus le nombre de véhicules équipés d'assistants à la conduite est important, plus l'effet positif de ces systèmes sur la sécurité routière est grand. Un récent sondage du BPA montre cependant que certains systèmes sont volontairement désactivés par les automobilistes. Seul un peu

plus d'une personne sur deux maintient par exemple l'assistant actif au maintien de la trajectoire toujours enclenché. 10 % des automobilistes possédant ce système ne l'allument même jamais.

Systèmes désactivés avant tout par des hommes

L'assistant au freinage d'urgence est le système auquel les automobilistes sont le plus fidèles. En effet, 80 % d'entre eux le conservent toujours allumé. L'assistant actif de reconnaissance de la signalisation ainsi que l'assistant de feux de route sont quant à eux toujours enclenchés dans deux voitures sur trois. De manière générale, les hommes désactivent plus facilement un système d'aide à la conduite que les femmes.

Selon Nadia Ingenhoff, experte au BPA, le risque que certains systèmes interviennent par erreur lors de la conduite pourrait inciter les automobilistes à les désactiver afin d'éviter tout désagrément. « Si les premiers modèles d'assistant pouvaient être instables, la technologie a fait d'importants progrès et ceux qu'on trouve actuellement sur le marché sont très fiables. Ces systèmes apportent donc une réelle plus-value en matière de sécurité routière », relève-t-elle.

Investissement payant

Il y a quelques années, les systèmes d'assistance à la conduite étaient onéreux et équipaient uniquement les voitures de luxe. Aujourd'hui, de nombreux systèmes sont disponibles – souvent de série – dès le segment de milieu de gamme. Nadia Ingenhoff conseille aux automobilistes de se renseigner sur les différents assistants, et plus particulièrement sur l'aide au freinage d'urgence, le système d'urgence de maintien de la trajectoire et l'adaptation intelligente de la vitesse. Si les assistants proposés en option impliquent une augmentation du coût d'acquisition d'une voiture, cet investissement se révèle cependant payant, compte tenu de la contribution de ces systèmes à la sécurité, conclut-elle.

Le portail du BPA smartrider.ch permet aux personnes qui souhaitent acheter une voiture de se renseigner rapidement et facilement sur les systèmes d'aide à la conduite et de trouver le modèle de véhicule répondant à leurs besoins. Ce site fournit des explications sur les différents systèmes d'assistance, les illustre à l'aide d'animations et indique leur plus-value en termes de sécurité. Il permet par ailleurs de savoir quels systèmes sont disponibles pour quel modèle de voiture.

Le BPA s'engage pour votre sécurité. Centre de compétences depuis 1938, il vise à faire baisser le nombre d'accidents graves en Suisse, grâce à la recherche et aux conseils prodigués. Dans le cadre de son mandat légal, il est actif dans la circulation routière, l'habitat, les loisirs et le sport.

Qualité de l'eau

Les résultats du dernier rapport d'analyse réalisé par RuferLab, suite au prélèvement effectué le 27 janvier à la rue de la Vignette 22 (école enfantine). Température mesurée in-situ: 7.9°C; Escherichia coli / germe(s)/100 ml: 0; Entérocoques / germe(s)/100 ml: 0; germes aérobies / germe(s)/ml: 0. Dans le réseau, une eau est considérée comme potable au point de vue bactériologique lorsqu'elle ne contient ni Escherichia coli, ni Entérocoques dans 100 ml et moins de 300 germes aérobies par ml. Pour trouver des informations complémentaires à propos de ce prélèvement nous vous invitons à consulter le site Internet de la commune à l'adresse suivante: www.villeret.ch/fr/Administration/Index-thematique/Qualite-de-l-eau.html. | cm

Collège

Le chantier du collège avance bien, vous trouverez des informations détaillées à ce propos dans une prochaine édition de la Feuille d'Avis du district de Courtelary. | cm

Délégations

Bruno Lemaitre représentera la commune à l'assemblée générale du Parc Jurassien de la Combe-Grède le mardi 10 mars prochain à Saint-Imier; Dave von Kaenel participera à une information de la Préfecture du Jura bernois à propos du «Projet de points de rencontre d'urgence dans le canton de Berne (PRU BE)» le mercredi 1^{er} avril prochain à Tramelan. | cm

Taxe des chiens

Si vous êtes propriétaire d'un nouveau chien, vous devez impérativement le déclarer. Pour cela nous vous invitons à passer au guichet de l'administration communale. Pour rappel, la taxe sur les chiens coûte, par chien, 40 francs de base plus 2 francs pour la plaque. | cm

Vêtements usagers

Textaid nous fait savoir que 4643 kg de vêtements usagés ont été collectés à Villeret en 2019. | cm

SEL DE LA SUZE

Belles soirées en vue à Courtelary!

Repair Café et soirée Ayurveda

C'est toujours avec beaucoup de plaisir que l'équipe dynamique du Sel de la Suze (Système d'Echanges Local) vous accueille chaque premier jeudi du mois, à partir de 19h à l'Espace Nicolas Béguelin (Fleur de Lys 8) à Courtelary.

Voici ce qu'elle vous a préparé pour les mois d'avril et de mai:

Jeudi 2 avril, le premier Repair Café. Nous vous invitons d'ores et déjà à mettre de côté vos appareils électriques, électroniques, jouets, etc. qui ont sans doute une chance d'être réparés avant d'être jetés! Des intervenants en conseil informatique, couture, cuir et petite menuiserie seront également présents pour vous conseiller et vous aider à réparer. Exceptionnellement dès 17h30!

Jeudi 7 mai, soirée découverte de l'Ayurveda; fabrication du Ghee (beurre clarifié).

Ces soirées sont ouvertes à toute personne, membre ou non du Sel de la Suze.

L'animation se poursuivra, comme pour chaque soirée, par le traditionnel marché d'échanges (possibilité d'apporter produits faits maison, livres ou objets inutilisés, etc.) ainsi que d'un apéritif canadien, ou chacun apporte boisson ou petit en-cas à partager.

Rappelons que cette association, créée depuis 2 ans maintenant, a pour but de développer des échanges de biens, de services ou de compétences dans tout le vallonn (de Renan jusqu'à Bienne), échanges faits uniquement en bosons (monnaie virtuelle). Cela permet d'offrir une nouvelle vie à des objets inutilisés et/ou de faire profiter d'autres personnes de ses compétences, et surtout de créer du lien social. Un site internet vous permet de partager vos demandes ou offres diverses (garde d'enfants, aide au jardinage, livres, meubles, confitures ou produits ménagers faits-maison).

L'équipe du Sel de la Suze se réjouit de vous rencontrer à cette occasion, venez nombreux!

| comité sel de la suze

Plus d'informations par mail à seldelasuze@gmail.com

Le clin d'œil

La pollution atmosphérique réduit la durée de vie de 3 ans



Délai rédactionnel

MERCREDI 9H

Vos commerces locaux d'Erguël *de Renan à Courtelary*

Case postale 33 | 2610 Saint-Imier | contact@le-cide.ch | www.le-cide.ch



Hair'Guël Coiffure

Depuis 2008, Hair'Guël Coiffure vous propose ses services pour s'occuper de vos cheveux et autres barbes.

Situé au centre de Renan, à Grand-Rue 14, mon salon de coiffure vous accueillera avec sourire et professionnalisme. Je mets l'accent sur l'écoute des souhaits et envies de mes client(e)s. La qualité de mon travail est mon critère premier.

Après l'obtention des CFC de coiffure dame et homme, j'ai poursuivi mes études jusqu'à l'obtention de la maîtrise fédérale. Chaque année, je continue à me perfectionner en suivant divers séminaires pour être au courant des dernières tendances et autres nouveautés.

Pour vous Mesdames, c'est avec grand plaisir que j'effectuerai une coupe de cheveux, un brushing, une couleur, une permanente, une coiffure de soirée ou de mariée.

Pour vous Messieurs, je m'occuperai de vos cheveux ainsi que de votre barbe avec beaucoup de dextérité.

Les enfants sont également les bienvenus. A leur attention, un coin jeu est disponible.



Grand merci à mes fidèles client(e)s qui me font confiance depuis de nombreuses années.

Je me réjouis de vous accueillir à Renan dans mon salon.



Grand-Rue 14 | 2616 Renan BE | 032 963 13 35



2610 Saint-Imier T 032 940 14 15
www.nikles-toiture.ch

Nous recherchons pour la rentrée d'août 2020 un(e)
APPRENTI(E) FERBLANTIER / COUVREUR

Si vous êtes motivé(e) à rejoindre notre équipe jeune et dynamique, n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier de candidature complet à

Nikles Toiture SA, rue de la Gare 24, 2610 Saint-Imier
ou par email à info@nikles-toiture.ch



Rue Francillon 30 2610 Saint-Imier / Tél. 032 941 10 11 / info@domitec.ch / www.domitec.ch



Vous aimez le contact humain et personnalisé nous sommes à votre disposition...
Votre téléseuil régional vous permet d'avoir des conseils personnalisés à domicile si vous le souhaitez.
Grâce à notre nouveau réseau fibre optique vous pouvez surfer jusqu'à une vitesse de 1 Gigabit/s!

Notre service point est également à disposition des clients de toute la région.

Passez nous voir, nos collaborateurs se feront un plaisir de vous conseiller sans engagement de votre part.



Technique orthopédie de chaussures Schlup sàrl

Corinne Schlup

Bottière orthopédiste | dipl. féd. MBO

- Supports orthopédiques sur mesure
- Orthèses d'orteils sur mesure
- Chaussures orthopédiques sur mesure
- Chaussures orthopédiques de série
- Modifications de chaussures
- Chaussures spéciales

Conseils sur rendez-vous

J.-R. Fiechter 2, 2613 Villeret 032 941 70 69 | 079 787 87 47
c.schlup@orthoschlup.ch www.orthoschlup.ch



Les goûts authentiques au Chalet Mont-Crosin

Depuis 3 ans déjà, Armon Vital et Felix Gerber vous accueillent au Chalet du Mont-Crosin.

Notre carte met l'accent sur des produits frais de la région et de saison :

- Au printemps, vous dégusterez les asperges fraîches du Seeland.
- En été, pour vous rafraîchir, vous vous régalez grâce à notre cuisine légère : vitello tonnato, tartare de bœuf, roastbeef et belles salades.
- En automne, réjouissez-vous des bons mets de chasse de la région.
- En hiver, découvrez des spécialités des Grisons.

L'équipe, formée par Armon Vital en cuisine et Felix Gerber au service, est à l'écoute de tous vos désirs culinaires et vous accueille dans un cadre cosy.



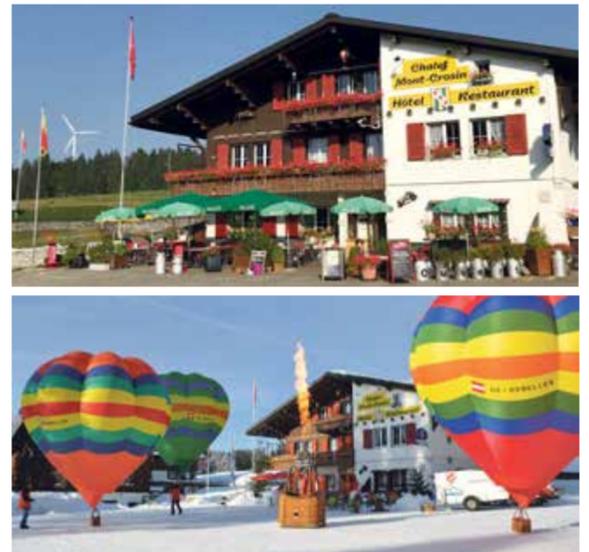
En été, notre belle terrasse avec vue sur le Chaseral vous invite à prendre une glace fait maison, boire un café ou profiter d'un petit apéro. En hiver, vous y trouverez un bar à neige pour une fondue sous les flocons ou aux lueurs d'une pleine lune.



Pour accompagner vos mets, nous vous proposons une sélection de vins suisses et étrangers.

Notre spacieuse salle de 60 personnes à l'étage est le lieu idéal pour prendre le temps d'apprécier notre brunch du dimanche qui a lieu une fois par mois (www.chalet-montcrosin.ch/index.php/events). A cette occasion, un généreux buffet de plats froids ou chauds vous attend.

Pour vos fêtes de famille, vos fêtes d'entreprise, vos repas de Noël ou pour un séminaire, une salle d'environ 60 places est à votre disposition.



A Courtemelon, au Concours suisse des produits du terroir, notre sorbet à la fraise et notre glace à la fleur de foin faits maison ont été couronnés d'une médaille d'or.

Bienvenu(e)s au Mont-Crosin, nous nous ferons un plaisir de vous recevoir chez nous!

Assemblée générale du CIDE

Lundi 23 mars, 19h
Rôtisserie de la Reine Berthe
Place du 16 Mars 2
2610 Saint-Imier



Mélanie Kernen Prendre soin de soi

Il est important de s'accorder des moments de répit où nous nous mettons au centre de notre attention, où nous nous réservons un moment de bien-être. Pour ce faire, je peux vous proposer différentes approches comme la réflexologie plantaire, la réflexologie tibétaine, le drainage lymphatique par réflexologie, le massage classique ou sportif et encore le soin thérapeutique. Ceci afin de retrouver votre liberté de mouvement, diminuer vos douleurs, et simplement vous sentir mieux.

Ariane Béranger Massage aux huiles essentielles, acupressure mtc

Le but est de faire circuler l'énergie vitale, stimuler l'auto-guérison et amener une détente profonde.
Massage à la ventouse: grande libération des tissus.
Massage Breuss: très doux et efficace, gestes lents le long de la colonne vertébrale, excellent pour sa régénération. Apaise le système nerveux. Libère le mental.

Lucienne Cramatte Kinésologue, Maître Reiki

Prochains cours de Reiki 1 à Saint-Imier: **22 et 29 avril** ou **20 et 27 mai** ou **17 et 24 juin** de 17h à 21h.

Séances de kinésologie sur RDV, pour vous libérer de certaines dépendances, de certains traumatismes et pour retrouver un bien-être à différents niveaux.

Fabio Mazzoli Thérapeute en kinésologie (2^e année de formation)

Nouveau à l'Atelier du Corps: la kinésologie BR « Réintégration du cerveau ». Méthode travaillant avec des techniques énergétiques appropriées, pour remettre en fonction les neurones mis hors services lors de situations mal vécues et/ou traumatisantes au niveau des sentiments et émotions, faisant apparaître différents symptômes mental et physique. Ces techniques permettent de retrouver le bon équilibre énergétique entre le corps et l'esprit, afin de soulager et faire disparaître les symptômes travaillés pendant les séances.

atelier du corps

MÉLANIE KERNEN
Soins thérapeutiques
079 347 86 50

FABIO MAZZOLI
Hypnose thérapeutique
079 335 34 42

LUCIENNE CRAMATTE
Kinésologie
079 476 46 70

ARIANE BÉRANGER
Massage classique
079 732 04 42

Francillon 34, 2610 St-Imier

Magasin de vélos Rue de la Suze 8 | Saint-Imier
032 941 28 20 | info@velonello.ch | www.velonello.ch

Horaires jusqu'au 30 septembre

Lundi et mardi	matin fermé 13h30 - 18h30
Mercredi	8h - 12h 13h30 - 18h30
Judi et vendredi	8h - 12h 13h30 - 18h30
Samedi	8h - 12h 13h30 - 15h
Dimanche	fermé

BUREAUTIQUE
EVRO photocopies SA
 2610 ST-IMIER www.evro.ch

LA QUALITÉ DU SERVICE PROFESSIONNEL

EVRO photocopies SA Case postale 79 - Dr Schwab 6 - CH-2610 St-Imier
 Tél. +41 (0) 32 9 411 410 Fax +41 (0) 32 9 414 007 Courriel : info@evro.ch

Madeleine Traiteur

032 944 14 76

Réceptions
Séminaires
Grands Événements
Plateaux Repas
Repas en Entreprise

Le magasin pour petits et grands qu'il faut connaître

Rêve d'enfant ne cesse de s'agrandir ! Désormais, c'est près de 14 000 articles différents qui vous sont proposés dans un espace de 750 m² sur deux niveaux.

Vous pouvez maintenant venir visiter une jolie présentation de diverses gammes de chambres de bébé au premier étage. Vous y trouverez également un vaste choix de parures, ainsi que tout ce qu'il faut pour votre nouveau-né.

Rêve d'enfant s'étend également dans les vêtements pour enfants (de préma à ado), ainsi que les chaussures (de la pointure 16 au 46) et ce, toujours à des prix très attractifs.

Toujours avec l'envie d'étendre son offre, **Rêve d'enfant** va bientôt agrandir son rayon « loisirs créatifs ». Vous pourrez y trouver tout ce qu'il vous faut pour réaliser vos bricolages. Du bois découpé à la peinture, des bougies aux savons, des perles à la pyrogravure, de la petite pièce détaillée au kit complet, tout sera à présent disponible dans votre région.

Dans chaque domaine, des personnes compétentes répondront volontiers à vos questions et vous accompagneront dans les étales avec le sourire et la bonne humeur.

Profitez de notre carte de fidélité **gratuite** qui vous donne un rabais de 5% en permanence sur tout le magasin.



Rêve d'enfant

Jeux, jouets et articles pour bébés
Vêtements et chaussures pour enfants



Saint-Imier, Francillon 34
032 534 61 04 | www.revedenfant.ch

mardi à vendredi : 8 h30-12 h
et 13 h30-18 h30

samedi : 9 h30-16 h | lundi fermé

✂



Rêve d'enfant

15% + 5% (aux détenteurs de notre carte de fidélité) sur les **LEGO** (en stock et non soldés)

Sur présentation de ce coupon
Offre valable jusqu'au 20 mars 2020

rue Francillon 34 - 2610 St-Imier - 032 534 61 04 - www.revedenfant.ch

PRENEZ BIEN NOTE :
Votre Droguerie du Vallon sera fermée
du 11 – 21 mars 2020
[vacances annuelles]

Demandez toujours conseil à votre droguiste

DROGUERIE DU VALLON Sàrl
Laurent Bühler, Droguiste diplômé ES
Rue Francillon 21 2610 Saint-Imier
Tél.: 032 941 24 55 Fax: 032 941 24 18
droguerie_du_vallon@bluewin.ch

Droguerie
Médicaments
Herboristerie
Parfumerie
Photographie

Avez-vous reçu votre demande pour le contrôle périodique de vos installations électriques?

Cyril Cattin, contrôleur en électricité agréé, saura déceler tous les dangers potentiels sur votre installation et vos appareils

S'exposer à un incendie ou à un accident par défaut de sécurité sur une installation électrique? Personne ne ferait subir un tel risque à ses proches ou à ses biens! Mais dans le domaine pointu de l'électricité, les dangers sont parfois bien cachés, que seul un spécialiste peut détecter.

Dès lors, si votre fournisseur d'énergie vous y invite ou si vous avez des doutes quant à la sécurité de vos installations, n'hésitez pas: contactez CATTIN CONTRÔLE ELEC, l'entreprise d'un conseiller en sécurité électrique breveté et indépendant, installé à Saint-Imier. En toute neutralité, pour un prix très compétitif, il vous signalera tous les potentiels dangers que peut receler votre immeuble. Ses offres sont gratuites.



Cyril Cattin, 079 613 24 50
Rue de Tivoli 39, 2610 Saint-Imier
info@cattin-controle-elec.ch,
www.cattin-controle-elec.ch



Liste des membres du CIDE

Renan

- A l'épicerie
- Hair'Guël Coiffure

Sonvilier

- Boulangerie-Pâtisserie Zoni Andrea
- Jardinerie du Vallon
- Scierie SYB
- Zapa Peinture Sàrl
- ZEP Chauffage et sanitaire

Mont-Crosin

- Chalet Mont-Crosin

Saint-Imier

- Annelise Coiffure
- Arc-en-Ciel "Elle et lui"
- Astria Informatique Sàrl
- Atelier du Corps
- Au p'tit Caf
- Boulangerie-Alimentation
- Chez Jean-Pierre
- Boulangerie-Pâtisserie Zoni Andrea
- Brasserie de la Place
- Buri Gestion Sàrl
- Cart-électronique
- Cattin Contrôle Elec
- CDM
- Chiesa
- Coco Coiffure
- Croisitour Voyages
- Diatel
- Domitec Hug
- Droguerie du Vallon
- Evro photocopies SA
- FCM Sàrl
- Fiduciaire Houriet
- Fitness Energy
- Fleurs La Clairière
- Fromages Spielhofer SA
- Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil SA
- Gilomen Carrelage
- Gilomen fiscalité et conseils SA
- GL Import
- Grünig-Giachetto
- id3a Sàrl
- JFK Nettoyage
- Jobin Optique
- La Torsade Sàrl
- La Vinoterie Sàrl- Laiterie Demont
- Le Pub 2610 Sàrl
- LumiMénagers Sàrl
- Nikles Toiture SA
- Oppliger-bois Sàrl
- Optic 2000
- Pharmacie Pilloud SA
- PharmaciePlus du Vallon
- Qwell by VALSER
- Restaurant La Reine Berthe
- Rêve d'enfant Sàrl
- RoCHAT Intérieur
- SenShà Cosmetics Sàrl
- TLM-ATIK Services Sàrl
- Tof Sports
- Traiteur et boucherie Pellet
- Velo Nell'o

A la rencontre de vos émotions

Yvonne Steiner vous aide à vous reconnecter à vos émotions et à reprendre le pouvoir sur votre vie



Ressentir l'autre, accueillir ses émotions avec bienveillance et le conduire jusqu'à sa force intérieure: telle est la mission qu'Yvonne Steiner s'est donnée. Dans son cabinet Terre Sauvage à Courtelary, cette thérapeute certifiée vous aide à vous libérer de vos émotions toxiques.

Les émotions refoulées peuvent créer, à la longue, des pathologies chroniques: mal-être, burnout, douleurs, dépression, etc. S'en libérer demande du courage... et un bon accompagnement.

« Quand tout est noir, il y a toujours une lumière »

Pour l'avoir elle-même vécu, Yvonne sait que « quand tout est noir, il y a toujours une lumière ». Afin de faire émerger cette étincelle de vie, elle utilise différentes techniques: coaching, massages, drainage lymphatique, lecture des vies antérieures, chamanisme sauvage, etc. Yvonne est d'ailleurs coach diplômée et remboursée par les caisses-maladie pour le drainage lymphatique.

Chamanisme sauvage: qu'est-ce que c'est?

Le chamanisme sauvage est une pratique hors tradition qui permet à chacun de se libérer de ses émotions toxiques. Dans son cabinet ou dans la nature, en groupe ou en séances individuelles, Yvonne capte, grâce aux vibrations de son tambour et de sa voix, les blocages et les douleurs intérieures du patient. Particulièrement sensible, elle les ressent, les vit et les évacue.



Yvonne sera présente au Salon du Mieux-vivre à Saignelégier du 27 au 29 mars. Elle y donnera une conférence intitulée « Le Chamanisme sauvage, mais qu'est-ce donc? » le dimanche 29 mars à 13h.

Elle vous accueille également dans son cabinet du lundi au jeudi et pratique des stages le week-end. Découvrez ses prestations et tarifs sur

www.terresauvage.ch



Yvonne Steiner | 079 513 46 31 | ysteiner@terresauvage.ch | Les Grand Prés 15 | 2608 Courtelary

FCM Sàrl

Rénovation ou construction plus qu'accessible!
Nous sommes votre fournisseur idéal!
Carrelage défiant toutes concurrences.
Meubles de bains et sanitaires suisses à bas prix.
Votre chez-soi se trouve chez nous!

Visitez notre exposition permanente ouverte du lundi au vendredi!
www.fcmsarl.ch

FCM Sàrl • Paul-Charmillot 72 • 2610 Saint-Imier • T 032 941 48 16

TLMatik Services

Télécommunication | Informatique | Sécurité

www.tlms.ch | info@tlms.ch | +41 32 941 11 30

Le partenaire idéal pour toutes vos installations de télécommunications, de réseaux informatiques et de sécurité.



TOF Sports La meilleure adresse pour tous les sportifs

C'est les SOLDES chez Tof!

Vous pouvez profiter de prix intéressants sur les marques suivantes: Mammüt, McKinley, R'adys, Deuter, Dynafit, Montura et pleins d'autres encore...

-20% sur les sacs à dos pour la randonnée à ski

-30% sur les sacs à dos loisirs et randonnée

-30% sur tout le textile hiver (homme, femme et enfant)

Francillon 11 | Saint-Imier | 032 941 39 07

Offre valable du vendredi 6 mars au samedi 28 mars

Vous ne savez pas quoi offrir?

Pensez aux bons CIDE et laissez à vos proches le soin de choisir...

Vous pouvez vous les procurer auprès de Clientis Caisse d'Epargne Courtelary de Saint-Imier (partenaire du CIDE).

Clientis
Caisse d'Epargne Courtelary

- Cormoret**
- Boucherie-Charcuterie Schwab
 - Menuiserie David Schwab
 - SysConcept Sàrl
- Courtelary**
- Boulangerie-Alimentation Chez Jean-Pierre
 - Chocolaterie & Biscuiterie Christophe Sàrl
 - Co-Dec Sàrl IT
 - Imprimerie Bechtel SA
 - Madeleine Traiteur
 - Terre Sauvage

- Villeret**
- Boulangerie-Alimentation Chez Jean-Pierre
 - Erguël voyages
 - Garage Gerster SA
 - Le Fumet
 - Ortho Schlup Sàrl
 - PLN Sound Sàrl

La liste des membres est aussi disponible sur le site www.le-cide.ch



ÉCOLE SECONDAIRE DE SAINT-IMIER – FICD

Les ONG régionales sensibilisent les élèves à coopérer au développement

Trois ans après Delémont, l'école secondaire de Saint-Imier accueillera la 9^e édition de la Fête de la Solidarité; c'est la seconde fois que la manifestation phare de la Fédération interjurassienne de coopération et de développement sera organisée dans le Jura bernois

La mission de la FICD ne se résume pas au financement des projets de ses membres dans les pays du Sud et de l'Est. Conformément à son plan stratégique, la fédération mène également des actions de sensibilisation à la solidarité internationale: à ce titre, la Fête de la Solidarité, dont la 9^e édition se déroulera le 2 juillet à l'École secondaire de Saint-Imier, est un exemple concret des activités menées dans ce sens par la fédération et ses organisations-membres. Cette date marque l'élément visible d'un processus qui se déroule sur toute l'année scolaire au sein de l'école secondaire.

Un tour du monde en 45 minutes

Depuis le *souk au idées* qu'a constitué cette soirée de septembre 2019, où ont été rassemblés enseignants-e-s et responsables d'associations, de nombreuses idées ont émergé de ce véritable tour du monde de 45 minutes. En effet, la problématique des réfugiés, la découverte de la culture marocaine, la problématique énergétique au Zanskar, l'accès à la terre au Burkina Faso et, plus généralement, les défis de l'agriculture en Afrique ou le soutien à l'hôpital d'Arabkir en Arménie sont quelques-uns des sujets abordés ce soir-là. La rencontre entre les enseignants et les ONG est un véritable apprentissage entre deux mondes différents qui accordent leurs violons tout au long de cette année scolaire. Coller au plan d'étude, tout en intégrant un nouvel univers, voilà le défi auquel sont confrontés les différents acteurs de la Fête de la Solidarité. La direction de l'école, quant à elle, se frotte à un travail d'équilibriste afin de planifier de manière efficiente l'ensemble des activités qui vont animer l'établissement durant plusieurs mois.



Jeu de la chaise: les élèves se sont répartis dans la salle en fonction de leur perception du pourcentage de migrants dans le monde: au premier plan l'Asie, à droite la Turquie et le Moyen-Orient et au fond l'Europe. La réalité est autre: l'Europe n'accueille que 2% des réfugiés dans le monde.

Le cheminement d'une école engagée

C'est à Domenico Di Paolo, 23 ans d'enseignement à Saint-Imier, dont 2 comme directeur, qu'il revient d'exercer ce rôle d'alchimiste en chef. Mais il ne semble nullement impressionné par le défi: «chaque année une thématique est travaillée par l'école. L'an dernier, nous nous sommes concentrés sur l'image de l'établissement, avec la création de deux personnages emblématiques». Les deux mascottes, Esteban et Sia apparaissent dorénavant

sur l'ensemble des documents de l'école. «Cette année, la proposition de la FICD est tombée à pic, poursuit le directeur, d'autant plus que le concept de la Fête de la Solidarité est bien cadré, cela facilite le travail et nous profitons de l'expérience de la FICD.» En outre, Domenico Di Paolo relève l'importance pour les jeunes de rencontrer des gens différents, ce qui sera le cas avec les interventions prévues en classe. «Le plus gros de mon travail est d'organiser les cours en fonction des envies de chacun.»

La longueur des activités prévues, la disponibilité des uns et des autres sont parfois un vrai casse-tête, mais le directeur peut compter sur la collaboration du secrétariat de la fédération pour l'aider à réaliser cet exercice particulier.

Des rendez-vous tout au long de l'année

Après plusieurs semaines de collaborations étroites entre les différents acteurs de la Fête de la Solidarité, les élèves ont déjà été confrontés à différentes thématiques,

par exemple: le parcours du cacao, depuis son exploitation dans les pays du Sud, jusqu'à sa transformation en Suisse, présenté par les Magasins du Monde; les activités de la Fondation Avenir Madagascar; ou encore le *jeu de la Chaise*, une activité animée par Nouvelle Planète, qui vise à déconstruire les clichés que nous avons sur notre monde. Ce jeu consiste à répartir les élèves sur des continents, dont la population est représentée par un nombre de chaises (beaucoup pour l'Asie, beaucoup moins pour l'Amé-

rique du Sud, par exemple). Sur la base de différents indicateurs (nombre de réfugiés, richesses, émission de CO², etc.), les jeunes se répartissent sur les chaises, en fonction de leur propre perception de la réalité de ces continents. Puis, les participants sont répartis en fonction de la vraie réalité, ce qui montre l'écart entre nos préjugés et la réalité.

Concours du meilleur projet de développement

Les projets de développement sont au centre des activités des associations membres de la FICD. La pertinence et la durabilité de ceux-ci demandent, de la part de celles et ceux qui les mettent en œuvre, des compétences spécifiques, notamment de connaître certaines notions et outils. De manière très concrète, les élèves de 11^e année, ont donc assisté à deux cours de gestion de projets animés par Isabelle Boegli, secrétaire générale de la FICD. Après quelques notions théoriques, les élèves ont eu à évaluer concrètement quatre vrais projets proposés par les associations membres de la fédération, dans le cadre d'un concours du meilleur projet.

Cette activité visait à développer l'esprit critique des élèves, en leur donnant des critères d'évaluation leur permettant de mesurer la pertinence et l'efficacité d'un projet. De plus, elle illustre les liens qu'il y a entre deux des quatre axes du plan stratégique de la FICD, en associant sensibilisation des élèves et soutien à des projets de qualité: une manière de faire d'une pierre deux coups: sensibiliser aux compétences nécessaires pour mener des projets de coopération au développement tout en valorisant les différents projets de qualité menés par les ONG régionales, membres de la fédération. | br

Fête de la Solidarité 2020 du côté des élèves

Depuis la première rencontre entre les enseignants de l'établissement et les représentants des organisations membres de la fédération, de nombreuses activités se sont déroulées dans les classes, continuent et continueront encore d'être organisées

Cela fait déjà quelque temps que notre école secondaire planche sur le concept de la «Fête de la Solidarité». Vous aurez peut-être retenu que la FICD, la Fédération interjurassienne de coopération et de développement, s'est immiscée dans nos classes pour sensibiliser les élèves et leurs enseignants à plusieurs problématiques.

Avant de présenter le résultat de ces réflexions en fin de semestre, les associations engagées dans ce processus ont fait connaissance avec les élèves et leur ont présenté au travers de diverses activités pédagogiques, ce qui constitue l'essence-même de leur existence, ce qui les motive à réaliser des projets et à se faire connaître.

En effet, le simple fait d'évoquer la solidarité est un enjeu très important pour les adolescents et doit être vécu pour espérer être compris et intégré dans la vie de tous les jours.

Vous trouverez régulièrement dans ces quelques lignes, sur le site de l'école (www.essimier.ch) ainsi que sur twitter des reflets des activités vécues en classe.

Les élèves gèrent

Deux classes d'élèves de 11^e ont été initiées à la gestion de projet afin d'attribuer lors de la fête du 2 juillet un prix à l'association qui aura présenté le meilleur projet. Mais comment évaluer correctement un projet? Les élèves se sont rendu compte que l'objectivité des critères, le choix de ceux-ci et leur utilisation concrète ne sont pas une mince affaire!

A l'école malgache

Trois classes de 10^e ont découvert le travail de l'association *Avenir Madagascar* dont les projets sont liés à la scolarisation des enfants. Les élèves ont constaté que la réalité de l'école vécue à Saint-Imier ou à Madagascar est très différente, d'où l'intérêt de monter des projets et de s'impliquer pour changer l'avenir de ces écoliers. Afin de mieux connaître le quotidien des adolescents malgaches, les élèves pourront entrer en contact et dialoguer avec des jeunes malgaches.

Le chocolat en question

Dans un pays comme le nôtre, et plus encore en habitant près de Courtelary, il était



intéressant de se plonger dans la réalité du commerce du cacao. Comment produire un chocolat équitable? Comment garantir de bonnes conditions de vie aux producteurs? Ces questions ont été au centre de la présentation faite à une classe de 9^e par les *Magasins du Monde*.

Une goutte d'eau...

L'association *Une Goutte d'Eau* a évoqué la vie quotidienne d'enfants sous d'autres latitudes, ce qui n'a pas manqué de susciter l'intérêt de la classe de 11^e où ces situations ont été présentées. Un jeu

inspiré du Monopoly a permis aux élèves de concevoir un peu mieux les problèmes rencontrés par des familles qui n'ont pas des conditions de vie faciles.

Cuisinons épicé!

Quelques cours d'économie familiale ont été adaptés en collaboration avec les *Magasins du Monde*. Les élèves de 9^e ont pu se rendre compte de l'importance du commerce des épices dans le monde et de la richesse culturelle de celles-ci. Le plat du jour a permis de mettre en valeur le curry et a été apprécié à sa juste valeur!

ASSOCIATION SAUVEZ L'ECHELLETTTE

Pour la sauvegarde du patrimoine naturel des Quatre Bornes

Le parc éolien des Quatre Bornes doit faire face à plus de 300 oppositions.

L'Association Sauvez l'Echelette a adressé aux autorités de Sonvilier et du canton de Neuchâtel 310 oppositions au projet de centrale éolienne des Quatre Bornes. Les riveraines et riverains sont particulièrement nombreux à exprimer par là leur refus de voir une région entière défigurée par la construction de 10 turbines géantes par le promoteur Groupe E Greenwatt. Ils marquent ainsi leur engagement en faveur de la protection de la nature et de la biodiversité et d'une transition énergétique respectueuse des gens.

Dans le cadre de la mise à l'enquête publique du projet de parc éolien, c'est la conformité légale du projet qui est étudiée. L'étude détaillée du dossier du promoteur à la tête de ce projet aboutit à un constat sans appel: sur de nombreux points, le projet ne respecte pas les réglementations cantonales ou fédérales. Bruit, projection d'ombres mobiles ou encore protection de l'eau potable: les risques pour la santé des riverains sont élevés.

Il en va de même dans le domaine de la protection de

la biodiversité et du paysage, autant de points où la légitimité du parc éolien est des plus douteuses. S'y ajoutent les aspects passés sous silence par les autorités, comme la menace sur le Parc Chasseral. La principale raison d'être d'un Parc naturel régional étant le paysage, il ne fait guère de doute que l'excès d'éoliennes dans le secteur constitue une épée de Damoclès sur la reconnaissance du Parc Chasseral par la Confédération, et par conséquent sur les subventions et un rayonnement dont profite toute notre région.

«On ne détruit pas l'environnement sous prétexte de le préserver», estime Claude Schönenberg, président de l'Association Sauvez l'Echelette. Pour lui, la protection du climat ne passe pas par des installations destructrices de la biodiversité et la nature, mais par le recours aux sources durables que sont le photovoltaïque, la biomasse et l'hydraulique. «Nous avons un fantastique potentiel avec le solaire, dans notre région, alors exploitons-le avant de détruire le cadre de vie des riverains et l'attrait de notre région», déclare-t-il.

| association sauvez l'échelette

ENSEMBLE VOCAL D'ERGUËL

Place au romantisme pour le temps de la Passion



L'Ensemble vocal d'Erguël se produira à Saint-Imier le 15 mars

Pour ce deuxième programme sous sa direction, Manuel Gerber va emmener l'Ensemble vocal d'Erguël dans les délices d'une musique romantique allemande peu connue, presque entièrement a capella, avec orgue solo. Les pièces seront interprétées dans plusieurs configurations, à 4, 6 ou même 8 voix.

Les quatre compositeurs de ce programme a capella déclinent tous leur admiration pour leurs prédécesseurs dans un style romantique.

Josef Rheinberger, tout d'abord, est un compositeur de la deuxième moitié du XIX^e siècle qui, après être tombé dans l'oubli, est à nouveau redécouvert par les chercheurs et les musiciens. Ce compositeur se définissait lui-même comme un classique convaincu, dont les modèles étaient Bach et Mozart. Il reste le grand maître et représentant de la culture musicale de la fin de la période classico-romantique.

Heinrich von Herzogenberg, a toujours, quant à lui, eu une fer-

vente admiration pour Brahms. Peter Cornelius fut élève du pianiste et compositeur Franz Liszt et composa quelques opéras et des œuvres vocales.

Le quatrième compositeur de ce programme, Max Reger, toujours dans la tradition romantique, a poussé assez loin la tonalité, ce qui fait qu'on le considère comme un compositeur impressionniste.

Pour étoffer ce programme, Simon Peguiron, organiste titulaire de la collégiale de Neuchâtel, concertiste reconnu,

interprétera Liszt, *Variations sur Weinen Klagen Sorgen Zagen* pour orgue solo. Place aux états d'âme romantiques! | *lb*

Samedi 14 mars
Collégiale Saint-Germain,
Moutier, 20h
Dimanche 15 mars
Collégiale Saint-Imier, 17h
Informations et réservations sur:
www.everguel.ch
ou au 079 122 70 52
Places : 35 fr./30 fr.
Réductions AVS et étudiants : 5 fr.
Gratuit pour les moins de 16 ans

LA FERRIÈRE

Un peu d'histoire

On peut retrouver des traces d'Héli Chatelain jusqu'à La Ferrière. Il est le fondateur de la Mission Philafricaine en Angola, aujourd'hui SAM global (Serve And Multiply) et a été un pionnier dans le combat contre l'esclavage.

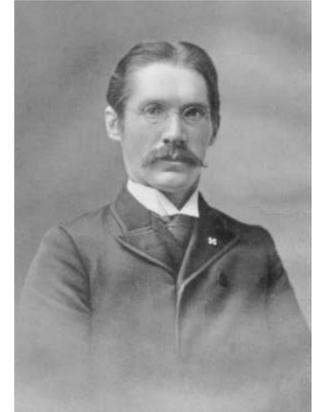
Héli Chatelain (1859-1908) passa des journées de vacances et de travail dans la maison sise à la rue des Trois Cantons 42 à La Ferrière. La maison principale avait été construite en 1615 et après l'achat par David Nicolet en 1746, le domaine appartient à la famille Nicolet. La maman d'Héli, Virginie Nicolet, naquit en 1830 dans la maison à La Ferrière. Elle se maria en 1847 avec Henri-Louis Chatelain, né en 1818 au Cernil près de Tramelan. La famille Chatelain-Nicolet vécut à La Chaux-de-Fonds, à Morat (lieu de naissance d'Héli), et à Bienne. Elle quitta Bienne en 1885 pour venir s'installer dans la maison à La Ferrière. En 1888, Héli séjourna plusieurs mois dans la maison familiale à La Ferrière, afin de publier plusieurs ouvrages importants. Dans la biographie d'Héli nous lisons: «M^{me} Chatelain aimait à monter, dans la forêt, l'endroit où son fils Héli avait fait placer, en été, une table et un banc rustiques. C'est là, dans un nid de verdure, d'où ses regards aimaient à plonger dans une riante combe, qu'Héli Chatelain, assis à l'ombre de sapins séculaires, sur un tapis de mousse, révisait et coordonnait les matériaux qu'il avait rapportés de l'Angola pour l'élaboration des premiers livres kimboundou(...) Heures et paisibles journées passées dans la solitude et le recueillement, pendant qu'une brise caressante, embaumée de serpolet et de parfums subtils, jouait dans la forêt! Cette douce quiétude permettait à son génie linguistique de s'épanouir».

Avant de partir pour des études aux Etats-Unis de 1895-1897, Héli Chatelain composa plusieurs poésies en anglais en les datant: «La Ferrière, le 15 octobre 1895».

Des missionnaires à la Ferrière

Lorsque le dernier des Nicolet mourut, le domaine de La Ferrière fut légué à la Mission Philafricaine. Deux frères d'Héli Chatelain louèrent les terres du domaine à l'agriculteur Antoine Jungen-Sprunger. Les missionnaires vécurent lors de leurs séjours en Europe dans la maison Nicolet/Chatelain à La Ferrière où il y avait à l'époque bien un train reliant le village avec l'extérieur, mais il était mal connecté avec les centres urbains, ce qui était un handicap. Car les missionnaires en séjour à la Ferrière devaient souvent partir pour donner des conférences sur leurs activités en Angola. Pour cette raison, la Mission vendit le domaine à La Ferrière au fermier Antoine Jungen-Schnegg environ en 1947 et acheta une maison à Lausanne pour les missionnaires en séjour.

Antoine Jungen-Schnegg était l'oncle de Ruth Sprunger (1938). Elle passa avec ses parents, Jonathan (1888-1967) et Anna (1905-1985) Sprunger-Schnegg, sa jeunesse dans cette maison Nicolet/Chatelain. Après une formation d'institutrice et de théologie, et 4 ans de service en Côte d'Ivoire, elle partit pour l'Angola comme missionnaire-institutrice dans diverses fonctions au sein de la même mission de 1969-2000. L'indépendance de l'Angola (1975) fut suivie d'une sanglante guerre civile. Peu de temps avant sa retraite, Ruth Sprunger devint une des premières témoins du cruel assassinat sur Therese Fuhrer de Berne



Héli Chatelain, né à Morat en 1859 et mort à Lausanne en 1908

le 27 mars 1999, qui avait œuvré pendant 20 ans comme infirmière dans beaucoup de villages au sein de la «Mission Philafricaine en Angola», luttant contre la lèpre et formant des moniteurs d'école du dimanche au profit des enfants.

Aujourd'hui les trois maisons à La Ferrière appartiennent à la famille de Jacques et Christiane Geiser-Amstutz et sur la façade de la maison principale se trouve toujours la plaquette historique: «Ici vécut Héli Chatelain fondateur de la mission philafricaine».

Le récit de sa vie

Héli Chatelain était d'une intelligence extraordinaire et il vécut une adolescence mouvementée, causée par diverses maladies physiques (yeux et même infirmité après un accident. Il en souffrit toute sa vie. En Angola il n'est connu que boiteux!) Mais il ne se résigna jamais, tout en acceptant son destin. Il accomplit maints exploits extraordinaires avec sa volonté ferme et sa profonde confiance en son créateur. Des séjours d'études à New York (1883-1884) et Londres (1884) l'ont profondément marqué. Surtout la lutte du président américain Abraham Lincoln (1809-1865) contre l'esclavage qui l'a inspiré durant toute sa vie.

Lors d'un séjour à Bloomfield/NY, il écrivit à la maison le 9 décembre 1883: «Lorsque je fis, avant mon départ, ma tournée d'adieu à Bienne, Tramelan, La Ferrière, La Chaux-de-Fonds, je sentis s'accroître mon amour pour le foyer paternel, auquel je suis lié par toutes les fibres de mon être».

En Angola, Héli Chatelain a accompli toutes les tâches d'un missionnaire fondateur, de même qu'il se distingua sur le plan linguistique: Pendant son séjour à La Ferrière en 1888, il a terminé et publié une grammaire en Kimboundou et une traduction de l'Evangile Saint-Jean dans la même langue – des nouveautés à l'époque! Le Kimboundou devint à ce moment-là une langue angolaise du district de Luanda.

Inspiré par Lincoln, il combattit comme pionnier l'esclavage des africains, qui était encore pratiqué en Angola à la fin du 19^e siècle! Il créa en 1897 la Société pour la libération des esclaves en Afrique.

Dommage que la plaquette à la Ferrière ne mentionne pas également sa lutte de pionnier contre l'esclavage et que dans la remarquable revue d'Intervalles N° 95/2013 sur La Ferrière, on cherche en vain une notice de ce combattant avant l'heure contre l'esclavage lié avec La Ferrière!

| *ulrich j. gerber, la ferrière*

SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS



LES CONCERTS DE SONVILIER

Le trio Gamajun interprète Schumann et Beethoven



Le trio Gamajun, composé de la violoniste Jeanne-Lise Treichel, de la violoncelliste Marina Zinsstag et du pianiste Johan Treichel, propose en concert ce dimanche deux œuvres très contrastées. Le

troisième trio en sol mineur op. 110 de Robert Schumann, partition trop rarement jouée, laisse éclater avec force la passion tourmentée qui caractérise la dernière période créatrice du compositeur. Loin de ce lan-

gage exacerbé, le septième trio en si bémol majeur op. 97 de Ludwig van Beethoven, connu sous le nom de *Trio à l'Archiduc*, se déroule avec majesté, sérénité et humour, sans jamais toutefois céder à la légèreté.

| *com*

Dimanche 8 mars, 17h 15
Eglise de Sonvilier
Entrée libre, collecte
Apéritif à l'issue du concert

Ordre du jour

Conseil de ville, séance du jeudi 12 mars à 19h30

1. Appel
2. Approbation du procès-verbal de la séance du 12 décembre 2019
3. Communications de la présidente et du maire
4. Plan de quartier «Le Réservoir»: abrogation partielle du plan de quartier (PQ) et édicton d'un nouveau PQ «Le Réservoir Est»: décision
5. Votation d'un crédit d'engagement de 3000000 francs, prévu partiellement au plan financier, pour l'assainissement et la mise aux normes des bâtiments de l'école primaire sis à la rue Agassiz 14 et 16 – Décider du mode de financement – préavis au corps électoral
6. Règlement sur la vidéosurveillance de la commune de Saint-Imier: décision
7. Fermeture d'une classe à l'école primaire pour l'année scolaire 2020-2021: décision
8. Motions et interpellations
9. Petites questions
10. Divers et imprévu

| *cm*

Info importante: selon les dernières directives de l'organe de conduite cantonal visant à éviter ou ralentir la propagation du Covid-19, les personnes présentes devront attester ne pas avoir voyagé dans les régions touchées durant les 14 derniers jours et seront priées de décliner leur identité par écrit. Merci pour votre compréhension.

EN SALLES 

AU CINÉMATOGRAPHE À TRAMELAN

DE GAULLE
VENDREDI 6 MARS, 18 H
SAMEDI 7 MARS, 21 H
LUNDI 9 MARS, 20 H

de Gabriel Le Bomin, avec Lambert Wilson, Isabelle Carré, Olivier Gourmet. Mai 1940. La guerre s'intensifie, l'armée française s'effondre, les Allemands seront bientôt à Paris. La panique gagne le gouvernement qui envisage d'accepter la défaite. Un homme, Charles de Gaulle, fraîchement promu général, veut infléchir le cours de l'Histoire. En français. 10 ans (sugg. 12). Durée 1 h 48.

THE AERONAUTS
VENDREDI 6 MARS, 20 H
SAMEDI 7 MARS, 15 H
DIMANCHE 8 MARS, 14 H

de Tom Harper, avec Felicity Jones, Eddie Redmayne. Au 19^e siècle, une pilote de montgolfière et un scientifique s'embarquent dans les airs pour découvrir les secrets du paradis. En français. 10 ans (8 acc.). Durée 1 h 41.

BAD BOYS FOR LIFE
VENDREDI 6 MARS, 22 H
DIMANCHE 8 MARS, 17 H

de Adil El Arbi et Bilal Fallah, avec Will Smith, Martin Lawrence. Les Bad Boys Mike Lowrey et Marcus Burnett sont de retour pour un dernier tour de piste dans le très attendu *Bad boys for life*. En français. 16 ans. Durée 2 h 04.

THIEL LE ROUGE
SAMEDI 7 MARS, 18 H

de Danielle Jaggi. Le 4 septembre 1963, un avion de Swissair se désintègre au décollage de Kloten. Dans les



BAD BOYS FOR LIFE

décombres, on trouve le portefeuille d'un certain Reynold Thiel, Neuchâtelois inconnu du grand public, mais pas de la police qui a réuni au fil des ans un volumineux dossier sur sa personne. En français. 16 ans. Durée 1 h 26.

WOMAN
DIMANCHE 8 MARS, 20 H

de Anastacia Mikova et Yann Arthus-Bertrand. Woman est un projet mondial qui donne la parole à 2000 femmes à travers 50 pays différents. Cette très large échelle n'empêche pas le film d'offrir un por-

trait véritablement intimiste de celles qui représentent la moitié de l'humanité. En VO s.-t. 10 ans (sugg. 12). Durée 1 h 48.

EN AVANT
MERCREDI 11 MARS, 15 H
JEUDI 12 MARS, 16 H

de Dan Scanlon. Dans ce film d'animation de Pixar, les deux frères Lightfoot, Ian et Barley, partent dans une camionnette à la recherche de plus de magie dans leur vie. Ils espèrent ainsi retrouver leur père décédé. En français. 6 ans (sugg. 8). Durée 1 h 42.

LA BONNE ÉPOUSE
MERCREDI 11 MARS, 18 H

de Martin Provost, avec Juliette Binoche, Yolande Moreau. De quoi a besoin une femme pour réussir sa vie? Paulette Van der Beck a la réponse! Elle dirige, à la fin des années 60, une école ménagère en province. En français. 8 ans (sugg. 14). Durée 1 h 49.

DARK WATERS
MERCREDI 11 MARS, 20 H
JEUDI 12 MARS, 20 H

voir ci-contre.

AU ROYAL À TAVANNES

DARK WATERS
VENDREDI 6 MARS, 20 H
SAMEDI 7 MARS, 21 H
DIMANCHE 8 MARS, 20 H

de Todd Haynes, avec Anne Hathaway, Mark Ruffalo, Bill Pullman. Un avocat américain et défenseur de l'environnement, Robert Bilott, a révélé la pollution de l'eau en Virginie par l'entreprise de produits chimiques DuPont, empoisonnant à petit feu les habitants et les animaux de cet état. En français. 12 ans (sugg. 14). Durée 2 h 06.

L'APPEL DE LA FORÊT
SAMEDI 7 MARS, 17 H
DIMANCHE 8 MARS, 14 H

de Chris Sanders, avec Harrison Ford, Omar Sy. Sur le modèle de Jack London: la vie heureuse du chien Buck est bouleversée lorsqu'il est arraché à sa Californie natale et se retrouve dans la nature sauvage et étrangère de l'Alaska, au Yukon, pendant la ruée vers l'or des années 1860. En français. 8 ans. Durée 1 h 40.

BENNI
MERCREDI 11 MARS, 14 H

de Nora Fingscheidt, avec Helena Zengel, Albrecht Schuch. Benni a neuf ans. Négligée par sa mère, elle est enfermée depuis sa petite enfance dans une violence qu'elle n'arrive plus à contenir. En français. 14 ans (sugg. 16). Durée 2 h 01.

LE CAS RICHARD JEWELL
MERCREDI 11 MARS, 20 H
JEUDI 12 MARS, 20 H

de Clint Eastwood, avec Paul Walter Hauser, Sam Rockwell, Kathy Bates. En 1996, Richard Jewell fait partie de l'équipe chargée de la sécurité des Jeux d'Atlanta. Il est l'un des premiers à alerter de la présence d'une bombe et à sauver des vies. En français. 12 ans. Durée 2 h 11.

TRAMELAN

Don du sang

La section des samaritains de Tramelan remercie chaleureusement toutes les personnes qui se sont déplacées au don du sang du 20 février dernier à la salle de la Marelle de Tramelan. 10 bénévoles ont assisté le personnel du centre de transfusion. 94 donateurs ont répondu présents et contribuent ainsi à sauver des vies. Merci pour cet engagement, nous comptons sur vous pour notre prochaine collecte de sang qui aura lieu le 17 septembre de 16 h 30 à 19 h 30. | *ch*

COMMUNE DE TRAMELAN AVIS OFFICIELS 

Transports ferroviaires : satisfaction

La Conférence régionale des Transports a récemment mis en consultation le schéma régional d'offre pour les transports publics 2022-2025 (SRO). Le Conseil municipal en a pris connaissance en séance du 18 février et a approuvé son contenu. L'Exécutif a notamment salué l'amélioration de l'offre entre Tavannes et Tramelan. Il a rappelé la volonté de parvenir à une cadence semi-horaire intégrale avec de bonnes correspondances à Tavannes tant en direction de Bienne que de Moutier et que les horaires des bus Tramelan - Saint-Imier doivent répondre en toute priorité aux besoins du cef Commerce afin d'assurer la pérennité de cet établissement. A noter que l'offre relative au trafic régional par

bus ne subira aucune modification notable. Concernant la ligne TSPG, comme le Plan directeur de la Gruère lancé par le canton du Jura semble au point mort, il paraît illusoire d'obtenir en l'état un renforcement de l'offre sur la ligne Tramelan - Saignelégier, par ailleurs pilotée par le canton du Jura et intégrée à l'appel d'offre actuellement en cours. Finalement, le Conseil municipal a encore mentionné le lancement prochain d'une Etude d'impact sur l'environnement en relation avec le pôle industriel *Fin des Lovières* et a demandé que ses conclusions soient prises en considération dans l'optique du SRO 2026-2029, dans la mesure où celles-ci concerneront l'offre en transports publics. | *cm*

Démission au Conseil général

François Zeller, membre PS au Conseil général, a annoncé sa démission du Législatif avec effet immédiat. Le Conseil municipal en a pris acte en séance du 24 février, en remerciant François Zeller pour ses années d'engagement pour la collectivité publique. Le rem-

plaçant de François Zeller a été nommé en la personne de Adrien Dufaux, PS, selon l'ordre de succession des viennent-ensuite. La prochaine séance du Conseil général, publique, est fixée au lundi 27 avril.

| *cm*

Interventions des pompiers

Le dimanche 9 février, les sapeurs-pompiers ont été alarmés pour des arbres déracinés au Jeanbrenin suite à la tempête Ciara. Le mardi 11 février, ils sont intervenus pour un feu

de cheminée à la rue du Jeanbrenin à Tramelan. Le lendemain, une casserole d'huile de cuisson oubliée sur la plaque a mobilisé les pompiers à la rue de l'Industrie. | *cm*

Bons de garde : mise en place

Le Conseil municipal a nommé Fabienne Hugué, secrétaire au Service social, en qualité de responsable administrative des bons de garde à 20%. Par conséquent, le taux d'occupation total de Fabienne Hugué passe à 80%. Le Service social reprendra dès le mois d'avril la gestion de ce nouveau système de financement des places en crèches. Les travaux préparatoires à cette nouvelle tâche vont bon train. Ce nouveau taux octroyé pour les bons de garde est entièrement à la charge de la Municipalité, imposé par les circonstances, sans compensation du canton. Une séance d'informations publique sera organisée le jeudi 2 avril au CIP. Toute information peut déjà être obtenue à l'adresse bonsdegarde@tramelan.ch. | *cm*

Délégations officielles

Le Conseil municipal a désigné ses représentants pour les manifestations suivantes: Lignum Jura bernois, invitation à l'assemblée générale, Sonviller, jeudi 26 mars, 18 h 15 ou 17 h si visite de la scierie SYB Sàrl: Pierre Sommer. - Préfecture du Jura bernois, séance d'information sur les points de rencontre d'urgence dans le canton de Berne (PRU BE), CIP, mercredi 1^{er} avril, 18 h: André Ducommun. - Chambre d'économie publique du Jura bernois, petit-déjeuner microtechnique, Saint-Imier, mercredi 11 mars, 7 h 45: Philippe Augsburg. - Chambre d'économie publique du Jura bernois, entretien avec Darius Rochebin, CIP, mercredi 4 mars, 18 h: Karine Voumard. | *cm*

PARC NATUREL RÉGIONAL CHASSERAL

Trois panneaux Parc Chasseral sur les autoroutes A16 et A5

Ils ont été installés ces dernières semaines à Reconvilier, La Neuveville et au Landeron et complètent la signalétique mise en place dès 2014 pour renforcer l'attractivité de la région en signalant les sorties menant au Parc régional Chasseral

Invitation, jour après jour, à porter un regard neuf et curieux sur notre région, ces panneaux font partie d'une stratégie visant à donner davantage de visibilité aux 380 km² et aux 21 communes qui constituent le territoire du Parc Chasseral. Deux panneaux avaient été posés en 2014 aux Reussilles et à La Cibourg (BE), suivis de trois autres installations en 2016 dans les Gorges du Seyon, à Dombresson et à Lignières (NE).

Les principales routes menant au Parc sont désormais ornées de telles portes d'entrée, à l'exception notable du tronçon de l'A5 à la sortie de Bienne en direction de Delémont, qui sera en chantier pendant plusieurs années.

Ces installations sont la matérialisation concrète de l'existence du Parc régional Chasseral. Lequel, depuis 20 ans, mène de front préservation et mise en valeur de la nature ou du patrimoine bâti, activités pédagogiques dans les écoles de la région ou encore promotion des produits du terroir. Elles coïncident avec une année importante pour le Parc, puisque d'ici fin 2020 la totalité des communes membres et les nouvelles communes intéressées se prononceront sur leur appartenance au Parc, dans l'optique de la seconde Charte (2022-2031) actuellement en préparation.

| *parc naturel régional chasseral*



Panneau installé sur l'A16, à Reconvilier (BE), photo: © Signal SA

Réclame

Pour vous démarquer en un clin d'œil

Agence de communication

Graphisme / Site web / Campagne publicitaire / Création de stand / www.clin-d-oeil.net

ÉCOLE SUISSE DES SPORTS DE NEIGE

Saison 2019-2020 : bilan et offre last minute

Au terme d'un hiver chaotique, l'École suisse des sports de neige de Saint-Imier (ESSN) dresse un bilan mitigé de cette saison perturbée par les interruptions et annulations dues au aléas climatiques, mais ne perd pas pour autant son dynamisme et son enthousiasme

Le fonctionnement de l'ESSN est sain et repose sur un engagement conséquent de ses membres qui permet de garantir un enseignement des sports de neige aux Savagnières.

Au terme de la saison, la co-direction tire un premier bilan mitigé de cette saison 2019-2020.

Malgré l'enneigement incertain, des activités d'enseignement ont pu être proposées durant 21 jours. Comptant sur un important réservoir de monitrices et moniteurs, Mélanie Krebs et Jérôme Richard ont pu proposer des offres tout au long de l'hiver et s'appuyer sur la forte mobilisation des miliciens qui viennent partager leur plaisir de la glisse, principalement aux enfants. En effet, ce ne sont pas moins de 40 personnes qui ont été mobilisées pour enseigner cet hiver sur la Piste du Plan Marmet. «J'aurais espéré plus de neige pour démarrer mon activité de co-directeur de l'ESSN. Néanmoins, j'ai pu renforcer mes compétences d'adaptation afin de faire face aux nombreux imprévus» glisse avec malice Jérôme Richard.

Fin de saison : programme spécial pour le week-end du 7-8 mars

De belles conditions hivernales ont amené la direction



de l'ESSN a concocter un programme spécial pour le samedi 7 mars et dimanche 8 mars. Sous l'égide du slogan *école de ski pour tous*, l'ESSN propose trois ateliers de 90 minutes permettant de s'amuser sur les pistes, de se confronter et d'apprendre à travers les thèmes suivants :

- virages et slalom de 10h30 à 12h
- vitesse et sécurité de 12h30 à 14h
- sauts et figures de 14h30 à 16h.

Ces ateliers sont ouverts aussi

bien aux enfants qu'aux adultes. Une participation de 20 francs sera demandée à chaque participant. L'offre comprend une collation et un cadeau souvenir. Les frais de remontées mécaniques sont à charge des participants.

Initiation au ski nordique et cours privés

Parallèlement aux activités prévues le samedi 7 mars, l'ESSN proposera également deux initiations au ski nordique le samedi 7 mars à 10h30 et 14h30. Pour un prix de 20 francs également, cette offre, ouverte

aussi bien aux enfants qu'aux adultes, permettra de découvrir ce sport exigeant durant 60 minutes. Le matériel est mis à disposition par l'ESSN.

Enfin, grâce à des cours privés, les personnes désireuses de s'initier aux sports de neige ou de renforcer leur technique trouveront encore une offre adaptée à leurs besoins jusqu'à la fermeture définitive de la station.

Pour toutes les activités prévues, les réservations sont nécessaires via le site internet www.essn.ch. Plus d'informations au 079 611 79 91. | r/

AGENDA

VENDREDI 6 MARS

- Week-end d'humour CCL, Olivia Moore, salle de spectacles, St-Imier
- Match au loto des Amis du Tir, salle polyvalente, Cortébert, 20h

SAMEDI 7 MARS

- Week-end d'humour CCL, Jos Houben, salle de spectacles, Saint-Imier
- Concert et théâtre du Männerchor Eintracht, salle de spectacles, Corgemont, 18h30

MARDI 10 MARS

- Film-conférence *L'Égèdes d'Écosse*, cinéma Tramelan, 20h

MERCREDI 11 MARS

- Conférence *Redonner un sens à notre alimentation*, salle de paroisse, Péry, 20h

VENDREDI 13 MARS

- Spectacle *Comedia Zap*, Le Toit des Saltimbanques, Courtelary, 20h
- Vernissage H.J. Moning, restaurant de la Clef, Courtelary, 18h30

SAMEDI 14 MARS

- Match au loto en faveur de la course des personnes âgées, salle communale, Sonvilier, 20h

DIMANCHE 15 MARS

- Concert de l'Ensemble vocal d'Erquël, Collégiale, Saint-Imier, 17h

JEUDI 19 MARS

- Les Récérés du jeudi, après-midi jeux et autres activités, ancienne école, Vauffelin, de 14h à 16h

SAMEDI 21 MARS

- Vente de paroisse protestante, centre communal, Péry, dès 11h

EXPOSITIONS

- Exposition collective *Encres et Aquarelles*, en collaboration avec le Musée de Saint-Imier. CCL, Marché 6, Saint-Imier. Jusqu'au 15 mars. Me à ve de 14h à 17h, sa et di de 14h à 17h

- Exposition des œuvres de Nacereddine Abbassi, CIP Tramelan, jusqu'au 27 mars. Lu à ve de 8h à 20h, sa de 15h à 18h, dimanche fermé.

- Exposition de dessins de H.J. Moning réalisés entre 2015 et 2020, restaurant de la Clef, Courtelary, du 13 mars au 17 septembre

- Histoire d'Os, remonter le temps dans les grottes du Jura, musée de Saint-Imier, jusqu'au 5 juillet

Délai rédactionnel

MERCREDI 9H

Virus informatique

Vous avez infecté l'ordinateur d'un cadre d'une grande entreprise, il vous reste 90 s. pour infecter tout le réseau avant d'être bloqué! Ensuite, à vous toutes les données!

C'est sur ce thème que se déroulera le 7 mars, la sixième édition de arcObot, le concours de robots des écoles du secondaire 2 de l'Arc jurassien.

Cette manifestation accueillera des étudiants, candidats aussi bien à la maturité académique que professionnelle, issus du secondaire 2 ainsi que des élèves plus jeunes, de l'Arc jurassien.

Huit équipes, venant du Lycée Cantonal de Porrentruy, du ceff Industrie de Saint-Imier, de l'école secondaire du Val-Terbi (association Robots-JU) et du Gymnase français de Bienne, sont inscrites.

Le concours aura lieu le samedi 7 mars à l'Aula du Gymnase français de Bienne.

Les concurrents sont attendus dès 8h30 pour se préparer au défi. Les détails leur seront révélés à 9h. Ils mettront au point leur machine tout au long de la matinée et les premières joutes débiteront à 12h.

Vers midi les portes seront ouvertes au public. Pour des raisons évidentes, chaque spectateur devra signer un document portant son nom et son numéro de téléphone. Il attestera ainsi ne pas avoir séjourné, les 15 derniers jours, dans un pays contaminé par le coronavirus.

Il sera possible de se restaurer ou de se rafraîchir tout en assistant au travail des jeunes informaticiens. L'organisation de l'intendance est confiée à une classe.

La suite des activités se déroulera l'après-midi en plusieurs manches. De 14h à 16h15, les robots s'affronteront en continu. La finale aura lieu à 16h suivie de la proclamation des résultats.

Cet événement est organisé par des enseignants du ceff Industrie, ainsi que du Gymnase français de Bienne. Il est également soutenu par la SVIA/SSIE/SSII, Société Suisse d'Enseignement de l'Informatique.

La liste des participants, ainsi que des détails, se trouve sur le site www.arcobot.ch

Concours arcObot

- 8h30, accueil des participants, développement des robots jusque vers 11h45
- 12h, 1^{re} manche (1 match), accueil des spectateurs
- 14h, 2^e manche (2 matchs)
- 15h, 3^e manche (2 matchs)
- 15h45, 4^e manche (2 matchs)
- 16h, demi-finale, petite finale et finale
- 16h15, proclamation des résultats

| cg

JURA BERNOIS TOURISME

40 ans au service du développement touristique du Jura bernois!

Créé le 4 mars 1980 à Bévillard par feu Henri Gorgé, l'association s'engage pour le développement et la promotion du tourisme dans notre région. En 4 décennies, le paysage touristique a énormément évolué.

Entre La Neuveville et Moutier, le touriste est en quête d'expériences authentiques, d'aventures inédites, de proximité, de découverte de produits locaux et artisanaux, etc.

Une chose pourtant ne change pas: la qualité de service dont il ou elle va se souvenir durablement. Bref coup d'œil dans le rétroviseur pour découvrir comment Jura bernois Tourisme (JbT) en a fait son ADN.

Années quatre-vingt

Départ en flèche avec très vite, l'engagement d'une responsable – Silvia Isler, devenue Rubin qui entre en âge de retraite au début du mois prochain et est l'incarnation de l'accueil à Jura bernois Tourisme – l'ouverture d'un bureau à Moutier et plus de 600 membres en quelques mois. Accueil et visibilité sont déjà présents.

Années nonante

1990 est désignée année de l'accueil.

LOTJB se dote d'un système informatique! D'autres réseaux se constituent pour augmenter la visibilité de la région et l'impact des campagnes de promotion avec Bellelay, Mont-Crosin, Mont-Soleil, le Parc régional Chasseral.

Au tournant du siècle

L'an 2000 voit plusieurs grands changements. Outre l'introduction d'un label de qualité, c'est surtout la fusion des offices du tourisme locaux en une seule entité qui reste dans les annales. Mais l'accueil et l'information restent au coeur

de la mission de JbT qui garde des bureaux à Saint-Imier, La Neuveville, Bellelay et Tramelan. On voit grand: le label WatchValley vise le rayonnement de la région. On voit haut: la Tour de Moron, est inaugurée en grande pompe en 2004. On voit rouge avec quelques soucis financiers en raison de budgets ultra serrés. Mais on continue de voir plus loin...

Depuis 10 ans

Jura bernois Tourisme est devenu incontournable. Pas de manifestation sans une participation active à l'organisation, une présence, la promotion à large échelle, seul et dans le cadre de la destination Jura et Trois-Lacs. JbT est un acteur connu loin à la ronde et reconnu pour sa capacité de représentation et sa défense des intérêts de la région. Il est l'interlocuteur touristique pour le Jura bernois. Sa présence sur de nombreux stands facilite la rencontre entre locaux et visiteurs et visiteuses d'un jour ou plus. Depuis 2013, Guillaume Davot, son directeur, pilote les opérations en gardant toujours la qualité de service en ligne de mire.

Aujourd'hui pour demain

Même si tout ou presque est en ligne et accessible de partout en tout temps, le service reste au centre des priorités et préoccupations de JbT.

Comment faire rayonner notre coin de pays en redoublant d'ingéniosité et de créativité pour exister sur un marché saturé? Certainement en continuant de mettre les personnes au centre. C'est en tous cas

dans cet esprit que travaillent le comité actuel, emmené par Serge Rohrer depuis juin 2019, et toute l'équipe des bureaux de Moutier, Saint-Imier et La Neuveville. Jura et Trois-Lacs et la destination marketing du canton de Berne, BE Tourisme SA, participent activement au rayonnement du Jura bernois.

Les défis des prochaines années

Le domaine touristique est en constante mutation. Le Jura bernois et JbT n'échappent pas à la règle. Voici quelques-uns des objectifs des années à venir:

- Digitalisation des moyens de communication et des outils de réservation et de gestion;
- Service de coaching auprès des partenaires
- Fort appui au développement de la région
- Participation active à la démarche de communication positive de la région (marketing territorial)
- Mise en oeuvre d'une partie des mesures de l'axe tourisme de la stratégie économique 2030 du Jura bernois
- Communication des 12 expériences incontournables
- Meilleure connaissance des visiteurs actuels et adaptation des produits touristiques en fonction de clientèles ciblées;
- Valorisation du massif de Chasseral
- Prise de conscience du tourisme comme branche économique régionale
- Poursuite des partenariats avec les instances régionales d'importance.

Malgré cette volonté toujours très forte de partenariats, Jura bernois Tourisme n'oublie pas le sens réel de son engagement, qui concerne en priorité, les hôtes (individuels ou groupes, déjà sur place ou à convaincre de venir dans notre région), puis en second lieu, l'économie régionale, en particulier les prestataires qui poursuivent un développement touristique de qualité.

Avec un mot clef à faire résonner aux hôtes et aux partenaires: expériences.

Expériences à proposer par les partenaires et à faire vivre aux visiteurs. En effet, les touristes d'aujourd'hui ont besoin de passer des moments mémorables et surprenants avec des émotions, des sensations (en utilisant les 5 sens), même si tout n'est pas parfait. Ils souhaitent être acteurs de leurs visites et recherchent des contacts humains et des régions avec une réelle authenticité. Avec ses partenaires, Jura bernois Tourisme se réjouit de développer et promouvoir des offres touristiques qui répondront à ces critères afin de satisfaire les touristes actuels et d'attirer de nouveaux visiteurs dans notre magnifique région.

Jura bernois Tourisme est donc très positif quant au développement du tourisme dans le Jura bernois dans le futur, riche de son expérience passée. Les grands investissements privés de ces 5 dernières années, les démarches collectives en cours, les projets d'importance à venir sont autant de preuves du dynamisme touristique de notre région. | jbt

Retrouvez le journal de la semaine dernière

EN LIGNE

bechtel-imprimerie.ch

**20 ANS QUE VOTRE
CENTRE DE SAINT-
IMIER ÉVOLUE PAR SES
AGRANDISSEMENTS
ET SES PRESTATIONS!**

APÉRO OFFERT

DU 9 AU 13.03

**DE 11 H À 12 H
ET DE 19 H À 20 H**

MERCI À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE QUI
NOUS POUSSE À CONTINUER NOTRE CHEMIN !

PARCE QUE NOUS AVONS TOUJOURS
ENVIE D'OFFRIR DE NOUVELLES PERSPECTIVES
ET POSSIBILITÉS À NOS CLIENTS,
NOUS CONTINUERONS À NOUS ENGAGER,
NOUS AMÉLIORER ET NOUS DÉVELOPPER.

/// RÉTROSPECTIVE

1^{er} mars 2000 INAUGURATION ET OUVERTURE

Paul-Charmillot 72, 2610 Saint-Imier
270 m² / 1 salle de musculation / 1 salle de cours collectifs /
1 sauna / 1 solarium / 2 vestiaires séparés de 10 places chacun

3 janvier 2007 EXTENSION

Paul-Charmillot 72, 2610 Saint-Imier
Extension de 90 m² / 1 salle de cours supplémentaire (salle de spinning)

1^{er} janvier 2009 ADHÉSION AU GROUPE DE FITNESS INDÉPENDANT « LEADER FITNESS »

Donne la possibilité aux clients de Fitness Energy de s'entraîner
dans 16 différents centres de fitness en Suisse Romande

1^{er} juillet 2010 DÉMÉNAGEMENT ET OUVERTURE

Noyes 1, 2610 Saint-Imier
540 m² / 1 salle de musculation / 1 salle de cours collectifs / 1 salle de spinning /
1 solarium / 2 vestiaires séparés de 30 et 40 places / **Parking privé gratuit**

1^{er} janvier 2011 INAUGURATION ET OUVERTURE

Fitness Energy au Centre de Loisirs de Saignelégier
Donne la possibilité aux clients de Fitness Energy de s'entraîner à Saignelégier
(500 m²) avec accès illimité, ainsi que de disposer de différentes infrastructures
(wellness et piscine) avec rabais préférentiels

1^{er} mai 2015 EXTENSION

Noyes 1, 2610 Saint-Imier
1 salle de CrossTraining 400 m² (la plus grande salle de Suisse Romande)

1^{er} novembre 2017 RÉNOVATION DU PARC MACHINES

Noyes 1, 2610 Saint-Imier
Installation de nouvelles machines de musculation et cardio

1^{er} janvier 2018 REPRISE ET ACQUISITION

Sana Center, Marché-Neuf 29, 2500 Bienne
Donne la possibilité aux clients de Fitness Energy de s'entraîner
dans un centre PREMIUM 600 m² avec accès illimité



**FITNESS
ENERGY**

ST-IMIER

SAIGNELÉGIER

HOCKEY CLUB SAINT-IMIER

Historique, les Bats sont en finale !

Depuis que les playoffs existent, c'est la première fois que le HC Saint-Imier se hisse en finale de cette compétition. A ce stade-là, l'objectif que visaient Michael Neining et les siens est atteint : faire mieux que l'année passée, où les Imériens s'étaient arrêtés en demi-finale face à Lyss.

La cerise sur le gâteau est donc de disputer le titre de champion romand de 1^{re} ligue face au HC Franches-Montagnes. De mémoire, on ne se souvient pas d'une équipe du Jura bernois ayant accédé à ce niveau-là. Deux clubs de la région en finale romande traduit toute la valeur qu'a le hockey sur glace dans l'Arc jurassien, cela reste une carte de visite évidente sur le dynamisme de ce coin du pays.

Une prouesse face au coronavirus

Pour le HC Saint-Imier, certes les prestations de la première équipe s'étalent dans les médias, mais c'est toute une famille unie et des bénévoles qui gravitent autour de son équipe fanion, participant au succès des jaunes et noirs. Il faut le relever et remercier aussi les sponsors qui y prennent part. Les dirigeants imériens ont mis tout en œuvre pour que la fête soit belle lors de la demi-finale. Et surtout, le principal de leurs préoccupations a été de se conformer aux directives des autorités cantonales en regard au coronavirus, soit enregistrer les données personnelles de toutes les personnes réunies à la Clientis Arena à l'occasion de l'acte IV. Une prouesse logistique que le HC Saint-Imier a dû entreprendre pour que le match ne se déroule pas à huis-clos. Il aurait en effet été dommage qu'une telle rencontre se joue dans un silence de cathédrale. Cette même famille du HC Saint-Imier est prête à rééditer l'opération ce samedi, pour autant que les restrictions n'évoluent pas. Un



Les jumeaux Quentin et Loïc Pécaud, photos fournies par Photo passion Plaisir

Les frères Pécaud, des valeurs sûres

Il est peu commun d'avoir des jumeaux qui évoluent sous les mêmes couleurs, dans la même équipe. Quentin et Loïc Pécaud marquent leurs empruntes au HC Saint-Imier depuis de nombreuses années. Joueurs aux styles différents, comme à l'image de leurs coéquipiers, ils ne cessent de s'engager tant et plus aux services des Bats. De vrais hockeyeurs qui, en play-offs, font fi des petits bobos. Pour eux, c'est en jouant, en gagnant que les petites douleurs s'estompent. Et comme le disait Evan Fluri, quand on gagne, on ne sent pas la fatigue. Avec des caractères fermes et attachants, les frères Pécaud sont des valeurs sûres. | gde



conseil aux supporters, prenez un peu d'avance pour votre arrivée à la Clientis Arena.

Les hauts et les bas du MOJU

Les U17 A ont eu la vie dure sur la glace d'Yverdon-les-Bains. Ils étaient encore dans la course avant la première pause, le score n'était que d'un petit but en leur défaveur (2-1). Mais par la suite, les choses se sont très vite gâtées pour les Imériens qui encaissèrent trois filets en six minutes de jeu. Alors réaction il y eut certes,

mais la marge à combler fut trop large, même s'ils parvinrent à la réduire à une seule unité dans la première minute de la dernière période. Les Vaudois ont répliqué par deux fois dans la même minute à l'approche de la cinquième. C'en était trop pour Saint-Imier.

Les U15 A sur un nuage

Il faudra pourtant en redescendre de ce nuage, parce que ce n'est pas dans la facilité que l'on se performe. Mais laissons aux jeunes de Maïko Burger le plaisir de savourer un succès

facile à obtenir. Après un peu moins de douze minutes, les jeunes Bats menaient déjà de trois unités à rien. La réaction des Fleurisans à la quatorzième minute ne fut qu'un feu de paille. Saint-Imier marquait encore trois buts avant la première pause. Six buts marqués encore avant la mi-match signifiaient que leur adversaire du jour avait baissé pavillon. Un point à relever, c'est que du côté de Saint-Imier, les marqueurs furent multiples, ceci pour donner un ton collectif à cette trop facile victoire.

Et pour plus d'informations sur l'ensemble du club, rendez-vous sur www.sainti-bats.com, le site internet des jaunes et noirs. | gde

Dimanche 8 mars
U13 Top 15h 45 : Saint-Imier – Delémont-Vallée
U17 A 18h 15 : Saint-Imier – Fleurier

Mardi 10 mars
1^{er} I. 20h 15 : Franches-Montagnes – Saint-Imier, finale acte III

Jeudi 12 mars
1^{er} I. (20h) : Saint-Imier – Franches-Montagnes, finale acte IV

(Samedi 14 mars)
1^{er} I. (17h) : Franches-Montagnes – Saint-Imier, finale acte V

1^{er} I. Uni-Neuchâtel – Saint-Imier __ 0-3
½ finale acte III
Saint-Imier – Uni-Neuchâtel ____ 4-1
½ finale acte IV
U17 A Yverdon-les-Bains – St-Imier __ 8-4
U15 A Fleurier – Saint-Imier ____ 3-18

Samedi 7 mars
U15 A 12h : Vallée-de-Joux – Saint-Imier
1^{er} I. 18h : Saint-Imier – Fr.-Montagnes, finale acte II

HOCKEY CLUB CORGÉMONT

Saison terminée

Les Curgismondains ont terminé leur saison vendredi dernier sur la glace de Fleurier. Dans un match sans enjeu, les Bernois ont péniblement débuté la partie et étaient menés 3-0 après seulement 14 minutes. Un temps mort pris par le coach remplaçant Quarioca, en l'absence de Paratte, remis les visiteurs dans leurs patins. Corgémont faisait ensuite jeu égal avec les Neuchâtelois, sans

pour autant réussir à refaire son retard. Score final 5-1 pour Fleurier.

Les Curgismondains terminent donc 5^e et ratent la qualification pour les playoffs de 6 points.

Le HC Corgémont remercie toutes les personnes qui l'ont soutenu durant cette saison et se réjouit de vous retrouver la saison prochaine. | jt

Fleurier – Corgémont _____ 5-1

HOCKEY CLUB REUCHENETTE

Fin de saison !

Et voilà, une nouvelle saison s'achève, mais le résultat n'est pas le même que la précédente, car malheureusement, cette année le HC Reuchenette ne sera pas dans les 4 finalistes.

Le résultat du dernier match met un point final à une série de 3 défaites d'affilée. A la fin du deuxième tiers, et ce malgré plusieurs tirs sur le gardien adverse, le score intermédiaire était sans appel, 8 à 0. Les gars de Bohnen encaisseront encore 5 buts, mais retrouveront aussi un peu de vise et parviendront à scorer par l'entremise de Willy, Alain, Ludovic et à nouveau Willy. Ainsi, ils ne partiront pas sans avoir démontré qu'ils savent encore viser juste.

Le résumé de cette saison à oublier rapidement est de 8 victoires pour 12 défaites, 119 buts marqués pour 155 encaissés. Le titre se jouera entre Tavannes, Gurmels, Vallorbe et un nouveau venu Plateau de Diesse, qui se hisse dans les playoffs pour la première fois depuis 14 ans.

Laissons passer les vacances et espérons que nous retrouverons une équipe du HC Reuchenette plus motivée que jamais.

Pour d'autres informations, consultez notre page Facebook ou visitez notre site internet www.hcreuchenette.ch. A bientôt ! | vv

Plateau de Diesse – Reuchenette _13-4

CLUB DES PATINEURS TRAMELAN

Bravo à toutes !

Les patineuses tramelotes (CP Tramelan) se sont présentées samedi 22 et dimanche 23 février à Bienne (Ice Trophy) et à Saint-Imier (Trophée des Etoiles) avec les résultats suivants :

Bienne

Cuivre A : 11^e Leane Chate-lain ; 12^e Calista Vuilleumier. – *Cuivre B jeunes* : 5^e Lya Guenot ; 6^e Romy Scheurer ; 7^e Thalia Schüll ; 8^e Lana Jeannin ; 12^e Amélie Khalil. – *Cuivre B aînées* : 11^e Clara Tharzariol. – *Interbronze B jeunes* : 9^e Catalina Gerber ; 11^e Cemre Savaren. – *Interbronze B moyennes* : 11^e Sara Scheurer ; 12^e Maria Andrade. – *Bronze* : 10^e Sina Blaich.

Saint-Imier

Fer A : 8^e Alyssa Nater. – *Fer B* : 4^e Lina Ryser ; 5^e Eline Bernard ; 6^e Mayra Buarné ; 8^e Dounia Wäcker. – *Nickel A* : 5^e Thaïs Ackermann ; 13^e Candice Guenet. – *Chrome A* : 7^e Cécile Grosjean ; 8^e Enza Merlino ; 9^e Amélie Paiva. – *Chrome B* : 6^e Lucie Grosjean. – *Acier BB* : 5^e Noanne Liechti ; 6^e Emeline Baudin.

Un grand bravo à toutes pour leur participation et les résultats obtenus.



VOLLEYBALL CLUB TRAMELAN

D 5^e I. FS Glovelier – Tramelan __ 2-3 D M17 Tramelan – Péry _____ 3-2 D 3^e I. Tramelan – Montfaucon GS __ 0-3

Vendredi 6 mars
D M17 19h, Oisellier : Porrentruy A – Tramelan

Samedi 7 mars
D M19 15h, Marelle : Tram. – Val Terbi

Jeudi 12 mars
D M15 19h, Cormoret : La Suze – Tram.

Lundi 9 mars
H 3^e I. 20h 45, CIP : Tram. – Porren. L

| ma

URGENCES

LOISIRS

COMMUNES

ATTENTION: tous les horaires d'ouverture ci-dessous sont les habituels, veuillez vous référer aux articles publiés en pages rédactionnelles lors d'éventuelles ouvertures et fermetures particulières

PHARMACIES DE GARDE

SAINT-IMIÉ
Du 6 au 12 mars: Pharmacie Amavita, 058 878 27 60
Samedi: 13h30-16h, 19h15-19h45
Dimanches et jours fériés: 11h-12h, 19h15-19h45

TRAMELAN
Du 6 au 12 mars: Pharmacie Amavita, 058 878 23 50, J. Stil-Baudry
Dimanches et jours fériés: 11h-12h et 18h30-18h45

Changement de service le vendredi à 8h. Les éventuelles modifications de dernière minute du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.

AMBULANCE ET URGENCES

144

MÉDECINS DE GARDE

ORVIN, SAUGE ET ROMONT
24 heures sur 24, 0900 900 024
www.cabinetdurgencesbienne.ch

DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE
24 heures sur 24 032 941 37 37

TRAMELAN 0900 93 55 55
En semaine: 18h-8h
Samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24

PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

VALLON DE SAINT-IMIÉ
0800 225 500, Par8: 0848 778 888

SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

SOINS À DOMICILE

SAMAIDD
VALLON DE SAINT-IMIÉ
aide et maintien à domicile, soins en diabétologie
079 439 28 95
samaidd@bluewin.ch
www.samaidd.com

SASDOVAL SAINT-IMIÉ
rue de Jonchères 60
032 941 31 33, sasdoval@bluewin.ch
www.sasdoval.ch

SERVICE DU BAS-VALLON
032 358 53 53
Tél. national 0842 80 40 20
secretariat@sasdbasvallon.ch
www.sasdbasvallon.ch

GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

TRAMELAN rue du Pont 20
Jeudi: 16h-18h
Vendredi: 17h-21h

CENTRE ANIMATION JEUNESSE

PÉRY-LA HEUTTE
Mercredi: 13h-18h
Jeudi: 13h30-18h
Vendredi: 13h-22h
www.cajpery.wix.com

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

CEJARE SAINT-IMIÉ
rue du Midi 6
Sur rendez-vous, en principe:
lundi et mercredi: 9h-17h
032 941 55 45
cejare@cejare.ch
www.cejare.ch

MÉMOIRES D'ICI
SAINT-IMIÉ rue du Midi 6
Lundi et jeudi: 14h-18h
032 941 55 55
contact@m-ici.ch
www.m-ici.ch

ESPACE JEUNESSE ERGUËL

SAINT-IMIÉ rue du Marché 1
Mardi: 16h-18h, accueil en cas de besoin/projets
Mercredi: 14h-18h, activités diverses selon programme (voir site internet)
Jeudi: 15h15-18h, accueil adolescents 10-17 ans
Vendredi: 15h15-18h, accueil adolescents 10-17 ans

032 940 12 17
espacejeunesse@saint-imier.ch
www.e-j-e.ch
espacejeunesseerguel
espacejeunesse.derguel

BIBLIOBUS UPJ

CORGÉMONT gare
Mardi 31 mars: 15h15-17h

LA FERRIÈRE commune
Samedi 7 mars: 9h45-11h45

FRINVILLIER
Mardi 17 mars: 16h30-17h15

ORVIN centre du village
Mardi 17 mars: 17h45-19h30
En cas de route fermée ou de travaux, le bibliobus peut s'arrêter à la rue des Longchamps, derrière le Temple.

PLAGNE ancienne école primaire
Vendredi 20 mars: 17h30-19h15

ROMONT entrée du village
Vendredi 20 mars: 16h-17h

SONCEBOZ-SOMBEVAL commune
Mardi 24 mars: 16h30-19h30

VAUFFELIN place du village
Vendredi 20 mars: 14h30-15h30

BIBLIOTHÈQUES

CORMORET collège
Mardi: 17h-18h30

CORTÉBERT
école, rez-de-chaussée
Mercredi: 13h30-14h, 19h30-20h

COURTELARY collège
Lundi: 15h-17h30
Mardi: 17h-19h
Jeudi: 15h-16h30
Vendredi: 9h30-10h30

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE
SAINT-IMIÉ rue du Marché 6
Mercredi: 14h-18h
Jeudi: 9h-18h
Vendredi: 9h-19h
1^{er} samedi du mois: 10h-11h30
Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages.
032 941 51 41
bibliotheque@saint-imier.ch
www.saint-imier.ch/bibliotheque
Catalogue en ligne: nouveautés

LIVRAIRIE ARTECA
Grand-Rue 32a, 2^e étage, Corgémont
Livres à emprunter gratuitement, ouverte tous les derniers vendredis du mois.

SONVILIER collège
Lundi: 17h30-19h30
Mercredi: 16h-18h

PÉRY-LA HEUTTE collège
Mardi: 15h15-17h15
Jeudi: 17h-19h

VILLERET rue principale 20
Mardi: 9h-10h, 15h-18h
Jeudi: 18h15-19h15

CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

COURTELARY
Grand-Rue 21

PARCOURS DÉCOUVERTE
Mardi-dimanche: 10h-18h (dernière entrée à 17h)

LE SHOP ET LE BISTROT
Mardi-dimanche: 9h30-18h
Lundis ouverts: vacances scolaires et jours fériés régionaux

032 945 13 13
welcome@chezcamillebloch.swiss
www.chezcamillebloch.swiss

GYMNASTIQUE

CORGÉMONT
halle de La Combe

Gym Tonic: mercredi 14h-15h
Gym Fit: mercredi 8h15-9h10
Gym Seniors: mercredi 9h15-10h10

Si vous avez 55 ans et plus, dames et messieurs, les leçons sont ouvertes à tout le monde. L'expérience vous tente? Venez nous rejoindre.
079 237 21 04

ORVIN halle
Lundi: 16h30

PÉRY-LA HEUTTE halle de Péry
Lundi: 14h15
Leçons ouvertes à tout le monde.

SONCEBOZ
halle de gymnastique
Ladyfit: mardi 20h15-21h15
60 francs/an (étudiantes 30 francs/an)
ladyfitsonceboz@gmail.com

LUDOTHÈQUE

SAINT-IMIÉ
rue du Marché 6

Mercredi et vendredi: 15h-18h
Maria Concetta Houriet responsable, 032 941 51 41
www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque

MÉDIATHÈQUE CIP

TRAMELAN
chemin des Lovières 13

1^{er} samedi du mois: 9h-12h
Lundi-vendredi: 13h-18h
Mercredi: 13h-20h

032 486 06 06
cip@cip-tramelan.ch
cip-tramelan.ch

MUSÉES

JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES
chapelle
Sur réservation, 079 797 33 53
e.m.geiser@bluewin.ch

LONGINES SAINT-IMIÉ
Lundi-vendredi: 9h-12h, 14h-17h
Réservation recommandée.

MAISON DES SARRASINS
ORVIN au cœur du village
Ouvert sur demande, entrée libre.
032 358 18 35, 032 358 17 27
erwinlehot@bluewin.ch

NATATION

SAINT-IMIÉ
Beau Site 1

Lu: 18h-19h **140 cm**, 19h-21h **190 cm**
Mardi: 18h-20h **190 cm**
Mercredi: 16h30-17h30 **120 cm**, 17h30-19h15 **140 cm**
Je: 18h-20h **190 cm**, 20h-21h **140 cm**
Vendredi: 18h-21h **190 cm**
Samedi: 9h-11h **140 cm**

Dès 19h (18h30 le mercredi), les enfants, même accompagnés, ne sont plus admis.

032 942 44 31
www.saint-imier.ch/index.php/fr/decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-de-natation

SKI CLUB COURTELARY

Week-end du 7 et du 8 mars assuré par Jean-Louis Wenger et Magalie Benoit, bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer!

Week-end de Pâques: du 10 avril au 13 avril

AGENCE AVS

DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE
Lundi: 8h30-12h, 14h-18h
Mardi-jeudi: 8h30-12h
032 485 01 53
c.faehtdrich@pery-laheutte.ch

ADMINISTRATIONS

CORGÉMONT
Lundi: 8h30-11h30, 17h-18h
Mardi-jeudi: 8h30-11h30, 16h-17h
Vendredi: 8h30-11h30
Grand-Rue 15, 2606 Corgémont
032 488 10 30, admin@corgemont.ch
www.corgemont.ch

CORMORET
Lundi: 15h-18h
Mercredi: 14h30-16h30
Jeudi: 9h30-12h
Vieille-Route 1, 2612 Cormoret
Administration: 032 944 15 13
Mairie: 032 944 20 71
Voyer: 079 381 68 60
contact@cormoret.ch
www.cormoret.ch

CORTÉBERT
Lundi et mardi: 10h-12h
Jeudi: 10h-12h, 16h-18h
Rue du Collège 3, 2607 Cortébert
032 489 10 67, fax: 032 489 19 27
admin@cortebert.ch
www.cortebert.ch

COURTELARY
Lundi et mercredi: 8h-12h
Mardi: 8h-12h, 14h-17h
Jeudi: 8h-12h, 16h-18h
Grand-Rue 58, 2608 Courtelary
032 944 16 01
admin@courtelary.ch
www.courtelary.ch

LA FERRIÈRE
Lundi-vendredi: 10h-12h
Mardi et jeudi: 16h-17h30
Rue des Trois-Cantons 20
2333 La Ferrière, 032 961 12 77
Secrétariat: info@laferriere.ch
Finances: commune@laferriere.ch
www.laferriere.ch

MONT-TRAMELAN
Lundi: 16h-18h
Métairie des Princes 13
2723 Mont-Tramelan
032 487 62 53, info@mont-tramelan.ch

ORVIN
Lundi: 16h-18h (perm. maire: 19h)
Mercredi: 10h30-12h
Jeudi: 16h-18h
La Charrière 6, 2534 Orvin, CP 41
032 358 01 80, fax: 032 358 01 81
administration@orvin.ch
www.orvin.ch

PÉRY-LA HEUTTE
Lundi: 8h30-12h, 14h-18h
Mardi-jeudi: 8h30-12h
Grand-Rue 54, 2603 Péry
032 485 01 50
commune@pery-laheutte.ch
www.pery-laheutte.ch

IMPRESSUM

Journal d'annonces et d'informations

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56
fac@bechtel-imprimerie.ch

Mise en pages
Claude Sansonnens
Claudia Lopes
Coraline Bolle
Nicolas Schaeffer

Impression: Druckzentrum Bern

Distribution: La Poste

RENAN
Lundi: 8h-12h, 13h30-18h30
Mardi-vendredi: 8h-12h
Rue du Collège 5, 2616 Renan
032 962 65 00, fax: 032 962 65 05
info@renan.ch, admin@renan.ch
www.renan.ch

ROMONT
Mardi: 16h-18h
Jeudi: 10h-12h
Route Principale 1, 2538 Romont
032 377 17 07
info@romont-jb.ch
www.romont-jb.ch

SAINT-IMIÉ
Lu-me: 8h-11h45, 14h-17h
Jeudi: 14h-18h
Vendredi: 8h-11h45, 14h-16h
Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier
CP 301
032 942 44 24, fax: 032 942 44 90
info@saint-imier.ch
www.saint-imier.ch

SAUGE
Lundi: 9h30-11h30
Mardi et jeudi: 15h30-17h30
Haut du Village 8, 2536 Plagne
032 358 20 25, fax: 032 358 20 26
info@sauge-jb.ch
www.sauge-jb.ch

SONCEBOZ-SOMBEVAL
Lundi: 8h-12h, 16h-18h
Ma, me et je: 8h-12h, 16h-17h30
Vendredi: 8h-12h
Rue des Prés 5
2605 Sonceboz-Sombeval, CP 47
032 488 33 00, fax: 032 488 33 01
secretariat@sonceboz.ch
www.sonceboz.ch

SONVILIER
HEURES D'OUVERTURE DU GUICHET
Lundi, mercredi, vendredi: 8h-12h
Jeudi: 8h-12h, 13h30-17h30
PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE
Lundi: 8h-12h, 13h30-16h
Jeudi: 8h-12h, 13h30-17h30
Mardi, mercredi et vendredi: 8h-12h
Place du Collège 1, 2615 Sonvilier
032 941 11 20, fax: 032 941 19 73
administration@sonvilier.ch
www.sonvilier.ch

– Crèche « Les Razmokets »:
032 940 14 86
– Ecole de Sonvilier: 032 941 16 66
– Ecole de Mont-Soleil « Aux Pruats »:
032 961 15 49

TRAMELAN
Lu-ma: 9h-11h45, 14h-16h45
Mercredi: 14h-16h45
Jeudi: 9h-11h45, 14h-18h
Vendredi: 9h-11h45, 14h-16h
Hôtel de Ville, 2720 Tramelan
032 486 99 99, fax: 032 486 99 80
www.tramelan.ch

VILLERET
Lundi-vendredi: 9h-12h
Rue Principale 24, 2613 Villeret
032 941 23 31
admin@villeret.ch
www.villeret.ch

Réclame

F. VORPE
POMPES FUNÈBRES
A votre écoute
Service jour et nuit
Espace famille – Salle de recueillement
032 489 12 38 / 079 250 39 04
www.pfvorpe.ch

Délai page utile
LUNDI SOIR

Ne jetez pas vos machines et appareils!

Leurs composants sont utiles pour en réparer d'autres

Prise en charge **GRATUITE** à votre domicile les mercredis entre 17h et 18h

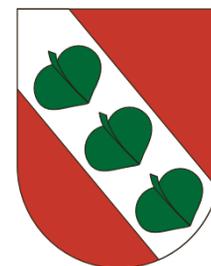
077 453 19 57 vio@bluewin.ch

Editeur
Imprimerie Bechtel SA
CP 103
Bellevue 4, 2608 Courtelary
info@bechtel-imprimerie.ch
032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
www.bechteli-imprimerie.ch

Délai de remise des publications
Mardi 12 h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarifs
90 ct. le mm/colonne (65 mm) + TVA
Annonces : 2 fr. 75 le mm/colonne (65 mm) + TVA
Largeur max. : 4 colonnes (290 mm)

Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary



Partie intégrante de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*

Corgémont



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Société Immobilière HAC SA, rue de la Serre 66, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Auteur du projet: MBR Architecture SA, Passage de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.
Emplacement: parcelle N° 1361, au lieu-dit: «Grand-rue», commune de Courtelary.
Projet: construction d'un nouvel immeuble de 10 appartements adaptés pouvant proposer des services à la personne, aménagement de 10 places de stationnement à l'extérieur avec couvert à voitures et aménagement d'un boulo-drome.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: HA.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 29 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Courtelary. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Courtelary, le 28 février 2020

La Préfète:
Stéphanie Niederhauser

La Ferrière



Avis de construction

Requérant: Julie Horni, rue de Biaufond 7, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Auteur du projet: A&A Atelier d'Architecture, Stéphane Horni, rue du Bois-Gentil 9, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Propriétaire foncier: Julie Horni, rue de Biaufond 7, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Projet: construction d'une villa individuelle avec garage, Vers l'Eglise 27, parcelle 457.
Zone: A planification obligatoire (plan et règlement de quartier).
Dimensions: selon plans déposés.
Genre de construction: fondations: pare-gel +radier en béton armé; construction portante: étayage: maçonnerie, parois: maçonnerie, plafonds: béton armé; façades: crépi périphérique, couleur: blanc cassé; toit: deux pans, inclinaison 35°; matériel: tuiles terre cuite, couleur: brun-rouge.

Dépôt public de la demande: la demande et les plans sont déposés publiquement auprès du secrétariat communal de La Ferrière jusqu'à l'expiration du délai d'opposition. Le délai d'opposition est de 30 jours à compter de la première parution dans la *Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary*, soit jusqu'au 28 mars 2020.

Les oppositions dûment motivées doivent être envoyées en double exemplaire au secrétariat communal de La Ferrière. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées n'ont de valeur juridique que si elles indiquent le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d'opposants.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les arts. 30ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

La Ferrière, le 28 février 2020

Le Secrétariat municipal

Avis de construction

Maître d'ouvrage: Agnès Greget et Jean-François Jerier, Chantemerle 3, 2606 Corgémont
Propriétaire foncier: idem.
Auteur du projet: Danael Kipfer, architecte, Grand-rue 149, 2720 Tramelan.
Projet: agrandissement du séjour, pose d'une isolation périphérique, nouvelle toiture isolée, construction d'un couvert ouvert et pose d'une nouvelle haie, sur parcelle N° 988 au lieu-dit «Chantemerle 3», 2606 Corgémont (zone de construction H2).
Dérogation: art. 212 RCC
Dimensions: selon plans déposés.
Genre de construction: selon plans déposés.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 6 avril 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Corgémont. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à l'administration communale, Grand'Rue 15, 2606 Corgémont.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Corgémont, le 6 mars 2020

Le Secrétariat municipal

Courtelary



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

**** annule et remplace les publications effectuées précédemment par la Municipalité de Courtelary ****

Requérants: Daisy et Pierre Bühler, Grand-rue 68, 2608 Courtelary.
Emplacement: parcelle N° 1287, au lieu-dit: «La Praye», commune de Courtelary.
Projet: construction d'un hangar non chauffé pour l'entreposage d'échafaudages, de bois de construction et d'isolation fibres de bois + aménagement d'une cuvette d'infiltration des eaux pluviales au nord du bâtiment projeté.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: A2.
Dérogation: art. 80 LR.

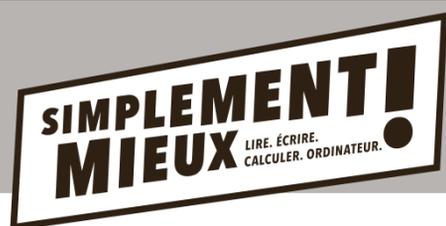
Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 29 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Courtelary. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 28 février 2020

La Préfète: Stéphanie Niederhauser

Réclame



Cours de lecture, d'écriture,
de calcul pour adultes parlant français
0800 47 47 47 www.lire-et-ecrire.ch



Péry-La Heutte



Assemblée municipale extraordinaire

Les citoyennes et les citoyens ayant le droit de vote en matière communale, sont convoqués le

**lundi 6 avril 2020 à 20h
au centre communal de Péry**

Vu qu'il ne sera plus envoyé de carte de légitimation, une pièce d'identité pourra être demandée aux citoyennes et citoyens présents.

Ordre du jour

- Grand'Rue est – présentation et acceptation éventuelle d'un crédit de 450 000 francs pour la réfection de la dernière étape de la Grand'Rue, avec création d'un trottoir sur la partie nord de la route actuelle
- Place du Lion d'Or La Heutte – présentation et acceptation éventuelle de la réfection de cette place sous forme de deux variantes possibles:
 - Présentation et acceptation éventuelle d'un crédit de 234 000 francs pour la réfection de la place avec 16 places de stationnement et aménagements
 - Présentation et acceptation éventuelle d'un crédit de 325 000 francs pour la réfection de la place avec 22 places de stationnement et aménagements
- Présentation et acceptation de la modification du RO (règlement d'organisation) du Syndicat de communes du CRC et du PCi du Jura bernois – modification mineure
- Présentation et acceptation du règlement scolaire de l'école enfantine et primaire de Péry-La Heutte
- Présentation et acceptation du règlement relatif aux bons de garde de la commune de Péry-La Heutte
- Divers et imprévu

Les règlements relatifs aux points N° 3, 4 et 5 sont en dépôt public à l'administration communale, ils peuvent être consultés durant les ouvertures du guichet. Ils figurent également sur le site internet de la commune de Péry-La Heutte sous la rubrique «administration – assemblée municipale».

Péry-La Heutte, le 2 mars 2020

Le Conseil municipal

Renan



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérant: Christophe Mathys, rue des Etoblon 34, 2616 Renan.
Emplacement: parcelle N° 562, au lieu-dit: «rue des Etoblon 34», commune de Renan.
Projet: aplanissement du terrain, création de 3 murs en pierres naturelles d'une hauteur de 2 mètres au nord, au sud et à l'ouest, agrandissement de la terrasse, création d'une nouvelle terrasse au nord, d'un escalier et d'une rampe d'accès, mise en place de ballast dans le talus et pose d'une nouvelle barrière en bois.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: H2.
Dérogation: art. 25 LCFO.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 29 mars 2020 inclusivement auprès de l'administration communale de Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary. Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 28 février 2020

La Préfète:
Stéphanie Niederhauser

Saint-Imier



Permis de construire 20-14

Requérant(s) / Maître d'ouvrage: Carlos Das Neves et Maria Das Neves, route de Sonvillier 25a, 2610 Saint-Imier.
Auteur du projet: MBR Architecture SA, Pas. de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.
Adresse du projet: BF 1985, route de Sonvillier 25a, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: changement d'affectation d'un local disponible et création d'un studio au rez inférieur.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de constructions: ZHfmd C2a.
Dérogations: –
Zones / périmètres protégés: –
Objet protégés: –
Dépôt public: du 6 mars 2020 au 6 avril 2020 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 6 mars 2020

Le Chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

Permis de construire 20-13

Requérant(s) / Maître d'ouvrage: Maël Bangarter, Brooke Eichenberger, rue Baptiste-Savoie 52, 2610 Saint-Imier.
Auteur du projet: Schwab System SA, Platanenstrasse 7, 3236 Gampelen.
Adresse du projet: BF 1752, rue des Noyes 17, 2610 Saint-Imier.
Description du projet: changement d'affectation (entreprise de service -> habitation), transformations intérieures, amélioration de l'efficacité énergétique du bâtiment, changement d'agent énergétique (électrique -> pac), modification des ouvertures en façade, changement des portes et des fenêtres, construction d'un escalier à l'angle sud-ouest du bâtiment, aménagement d'une terrasse à l'ouest du bâtiment et installation d'un store à projection sur façade ouest.
Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de constructions: ZA1.
Dérogations: art. 12 RAC (dérogation à l'affectation).
Zones / périmètres protégés: –
Objets protégés: –
Dépôt public: du 6 mars 2020 au 6 avril 2020 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier, dans le même délai.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 6 mars 2020

Le Chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier

